

Voce praeconis et tubis clangentibus

Publicación y conocimiento de las normas en la Cataluña bajomedieval y moderna *

SUMARIO:—I. Publicación: —A) Disposiciones regias. —B) Disposiciones aprobadas en Cortes.—II. Estampación.—III. Recopilación.

Aunque a propósito de una cuestión testamentaria, la famosa novela de Justiniano *Ut factae novae constitutiones*, junto a algún texto canónico, acabó convirtiéndose en lugar común para los juristas en tema de publicación. En ella, el emperador se quejaba de que *licet factae sint leges, tamen non sunt cognitae, aut provincialibus, aut etiam hic nondum fore propositae nullique manifestae*. Justiano venía entonces a reconocer que no era justo culpar de ignorancia a quien hubiese testado contra lo preceptuado en las leyes *in quo legem aut non positam esse contingit, aut positam, et eo, quod nondum proposita fuerit, iuste ignoratam*, y establecía un plazo de dos meses desde su *insinuatio* para que los notarios y súbditos tuviesen constancia de la fuerza de la ley y la observasen sin excusa ¹. Como un requisito que no afecta a la existencia de la ley en cuanto ya promulgada, la publicación, sin embargo, es un requisito sin el cual la ley no obliga. La publicación se convierte en el requisito que evita una eventual alegación de su ignorancia por los destinatarios y la publicación fija el momento a partir del cual, con o sin *vacatio legis*, las normas empiezan a ser exigibles y su ignorancia, inexcusable ². Daré cuen-

* Proyecto de Investigación DER2009-12776 (subpg.Juri).

¹ Nov. 66pr. y 66.1pr.

² MIERES, Thomam, *Apparatus super constitutionibus curiarum generalium Catholoniae, pars prima. Ab innumeris, quibus antea scatebat, mendis repurgata; et a Magnifico*

ta aquí de las formas de publicación de normas en la Cataluña bajomedieval y moderna hasta principios del siglo XVIII distinguiendo las disposiciones regias, normalmente dadas *ex certa scientia*, de las disposiciones emanadas por las Cortes. Aludiré también a otros remedios relacionados con el problema de la difusión y conocimiento de las normas, como la impresión y la recopilación.

*Onophrio Puigferrer I. V.D sumariis adornata. Cum Indice locupletissimo. Pars secunda. Ab innumeris, quibus antea scatebat, mendis emendata, Barcinonae, Typis et aera Sebastiani à Cormellas, 1621, pars prima, p. 324, n. 12-15: «Ultimo nota hic quod constitutiones incipiunt ligare et arcare subiectos post duos menses, postquam fuerint publicatae ut in auth. Ut factae novae const. (...) ante hoc tempus non ligat (...) nisi aliter in constitutione exprimatur (...) Sed post dictum tempus bene ligantur et puniuntur contrafacientes (...) Nec est necesse, quod constitutio singulorum auribus inculcetur, sed sufficit publice recitari (...) Si tamen probare quis extra provinciam se fuisse, vel alias impeditum tempore publicationis, tunc excusaretur propter probabilem ignorantiam; pars secunda, p. 241, n. 6: «Ultimo nota in textu (...) quia licet de iure communi ubi aliter in lege nova non exprimitur, liget constitutio post duos menses à die publicationis ipsius, ut in auth. Ut factae novae constitu. Collat. 5. et extra de postulat. Praela. c. 1, tamen hic cavetur quod praesens constitutio non adstringat, nisi post sex menses»; pars secunda, p. 444, n. 62: «Sequitur in tex. Hu. o dos anys passats, etc., nisi hoc expressum fuisset, ligaret constituo post duos menses, ut in auth. Ut factae novae constituones circa prin. Colla. 5 de hoc legitur et notatur, extra. De postu. Praela. Ca. 1. nec est necesse quod auribus singulorum intimetur, ubi dicitur. Quandoque incipiunt ligare à die date, si hoc exprimatur»; pars secunda, 447, n. 13-16: «Nam regulariter lex, et constitutio noviter facta sumit robur et vigorem solum post duos menses à die publicationis, ut in auth. Ut factae novae const. in prin. Colla. 9 [sic], fallit ubi aliud tempus apponitur»; BELLUGA, Petrus, *Speculum Principum (...) nunc primum purgato omni vitio, et errore (...) Additionibus, et suppletionibus illustratum; Authore Camillo Borello Iuriscoconsulto Olivetano. Opus iura profitentibus necessarium*, Venetiis, Expensis Iacobi Anielli Mariae, Bibliopolae Napolitani, 1580, rúb. 47, § Sciendum, n. 15, 217: «Sed videamus an de esse legis vel fori seu privilegii sit publicatio, et utrum quod sic, quia tunc ligat lex, cum publice editur, aut solemniter publicatur, extra de postu. Prelat. C. j. in auth. Ut factae novae const. Col. 5. (...) Dicit tamen de esse legis minus et privilegii est publicatio, nam non est de eorum forma substantiali publicatio, sed est de forma accidentalí, quae requiritur ad hoc, ut lex liget, secundum Bald. (...) Adverte quod do. Bald. non proprie loquitur, quia non est publicatio legis de forma accidentalí, ita quod requiratur, ad hoc ut legit: bene fatendum est, illam esse de forma accidentalí, qui potest esse et abesse, et erit lex, e ideo non de necessitate requirit publicatio, nisi ad hoc, ut illius scientia praesumatur post duos menses. Et is qui ignorantiam allegare vult post duos menses a tempore publicationis illam habet probare, qui contra eum praesumitur, ex quo publice edita vel solemniter publicata, et ita loquuntur illa iura superius alegata (...) Nam de iure quilibet tenetur illam scire infra duos menses, ut in dicta auth. Ut factae novae const. Col. 5., licet quidam dicant quod de iure canonico esse secus, quod habet tempus sex mensium (...); GUILLEN À CERVANTES, Ioanne, *Prima Pars Commentariorum in legis tauri, Mantuaecarpentanae, Guillelmo Drovu Typographus, 1594, in praefatio, ff. 4v-5: «ex quibus infertur ante legis publicationem, ullam obligationem eam servanda subditis non adesse, sive in foro exteriori, sive in foro conscientiae (...) Eaque omnia quae in principio de publicatione diximus, sic accipienda sunt, ut non solum publicatio praecedere debeat, ad hoc ut subditi obligati iudicentur, verum etiam et publicationis tempus, antequam enim tale tempus transet subditi, quamvis scient, legem esse publicatam, ad eius observantiam non tenetur (...) idque locum habet iam in foro exteriori, quam in interiori. Si enim promulgetur aliqua constitutio, quae ex constitutione in Auth. Ut factae novae constitutiones, coll. 5. habet duos menses, à die publicationis, ad eius observantiam datos, ante illius temporis cursum, etiam scientes in conscientia excusabuntur (...)».**

I

A) Las disposiciones regias, *provisiones, statuta, ordinationes, pragmatice, pragmaticae sanctiones, mandata, edicta, decreta, constitutiones*³, intimadas a la autoridad correspondiente, sancionadas y roboradas por la presencia de los correspondientes sellos o *bullae*⁴, se publican por medio de pregón, normalmente anunciado a toque de trompeta o de tuba, por las ciudades y lugares de importancia (*loca insignia*) del principado y por los lugares de las distintas Veguerías o, en general, por los lugares de la jurisdicción de cada uno de los oficiales a los que la disposición haya sido comunicada. La publicación, realizada en la forma en que en cada caso quede establecida, marca el momento a partir del cual la disposición obliga y despliega sus efectos. Así, con carácter preliminar y antes de una ilustración más profusa, en una *provisio et ordinatio* de Jaime II en mayo de 1302, al hilo de la prohibición dirigida a los clérigos para redactar instrumentos y escrituras públicas y ejercer el oficio de notario:

«Idcirco provida deliberatione duximus Ordinandum quod nullus clericus seu alia quecumque persona tonsuran defferens Clericalem (...) instrumenta seu alias publicas escrituras ex nunc in Terra et Dominatione nostra conficiant, nec ad Tabellenionatus Officium aliquatenus assumatur, seu etiam admittatur, alioquin instrumenta, seu Scripture huiusmodi confecte per illos post publicationem nostrae provisionis praesentis viribus careant et effectum (...) Quod circa vobis dicimus, et mandamus, quatenus huiusmodi nostram *provisionem et Ordinationem* faciatis visis presentibus per Civitates, et alia loca insignia Cathalonia ex parte nostra publice preconitzari, hoc idem etiam Vicariis Cathaloniae quisbusque, significetis, ut ipsi loca suarum Vicariarum, tan nostras propria quam alia quecumque, simili preconitzacione, vel literis publicent, seu faciant publicari⁵»,

³ Pondré en *cursiva* estas denominaciones en los textos de las normas que más abajo iré utilizando.

⁴ «(...) *ab eisdem emisso vallatum ac bulla plumbea domini regis corroboratum*», «*In cuius rei testimonium praesens privilegium nostrum vobis fieri, et plumbea bulla nostra iussimus communiri*», «*In cuius rei testimonium hanc fieri iussimus nostro sigillo munitam*», «*In cuius rei testimonium presentes fieri iussimus nostro communi sigillo pendenti munitas*» «*firmamus et iuramus (...) sigillum magestatis nostre apponi iussimus impendens*», «(...) *ad mariorem eius corroboracionem sigillum nostrum secretum imprimi iussimus in testimonium premissorum omnium et singulorum*», «*ab nostre segell comu lo qual usaven abans que al sacre imperi e al regne dels romans fossen elets en lo dors sagellades*», «*En testimoni deles quales coses haven manat fer las presents ab nostre segell comu en lo dors sagellades*», «*In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro regio communi sigillo quo nostri locumtenentes et capitanei generales presentis principatus Cathalonia (...) utuntur in pendenti munita, qui impromptu non est sigillum regium comune nostrum*», son fórmulas de sanción y roboración propias y habituales en la documentación.

⁵ 3ª CYADC II, 1.5.1 (Jaime II, 31-V-1302) [Utilizo CYADC para referirme a la obra citada *infra*. n. 91].

una pragmática sanción de Alfonso V de 1457 por la que se fija el valor del florín:

«(...) hac *Pragmatica sanctione* ad nostrum beneplacitum valitura providendum duximus, uti praesentium serie providemus, volumus atque decernimus pro evidenti nostrae reipublicae utilitate (...) quo volumus et disponimus, vobis vero Magnificis dilectis et fidelibus nostris gerentibus vice Governoris Generalis in Principatu Cathalonia et in Comitatus Rossilonis et Ceritaniae praedictis Vicariis, Baiulis, subvicariis, subbaulis, et aliis etiam universis et singulis officialibus et subditis nostris (...) quod *Provisionem, voluntatem et decretum* nostrum huiusmodi, ac omnia et singula prae expressa teneant et observent (...) Et ut praemissa omnia et singula omnibus nota fiant, et faciant dicti nostri oficiales per loca solita Jurisdictionem eis comisarum Praeconis voce clangentibus prius tubis, solemniter publicari⁶»,

una pragmática de Fernando el Católico sobre la persecución de malhechores, de 1511:

«(...) Per ço ab deliberacio de nostre sacre real consell habent deliberat fer segons que de nostra certa sciencia deliberada y expressa fem la present y davall escrita nostra *real pragmática sancio* laqual manam sia publicada en lo cap de quiscuna vegueria del principat prediacte et en altres lochs sie segons sera vist necessari laqual es del tenor seguent⁷»

o la petición que en 1553 realizan al rey los integrantes del brazo eclesiástico y militar sobre la difusión de algunas pragmáticas regias:

«Los braços Ecclesiastic, y Militar de la present Cort supplican a Vostra Altesa, li placia statuir, y ordenar, que (...) la *Pragmatica* feta per lo Serenissim, y Catholic Rey Don Ferrando Segon de immortal recordacio, sobre la exactio, y paga de las Decimas, y Primicias, la data de la qual fonc en la present Vila de Montsó a dos de setembre de mil sinc cents deu, ab la declaratio feta en la dita Vila de de Montso a deu de Setembre de mil sinccents quaranta y dos, sian inviolablement observadas, e perque lo tenor de ditas *Pragmaticas* sie notori, li placia a Vostra Altesa statuir, que aquellas, o lo efecte de aquellas sie publicat ab Cridas per los Casps de las Veguerias del present Principat, y Comtats de Rossello, y Cerdanya⁸».

La obligación de la publicación *voce praeconis* suele ir acompañada de la obligación de registrar la disposición en los *libros de la Curia*, aunque esta obliga-

⁶ SALAT, Josef, *Tratado de las monedas labradas en el Principado de Cataluña con instrumentos justificativos I-II*, Barcelona, Imprenta de D. Antonio Brusi Impresor de Cámara de S. M., 1818, II, 63 (Alfonso V, 8-VI-1457) p. 87.

⁷ *Pragmatica sancio feta per lo molt illustrissimo e potentissimo e catholic princep Rey e senyor (...) don Ferrando Rey de arago y de los Sicilies &c. sobre la persecucio dels malfactors ab sometent y sobre los receptadors (...)*, Barcelona, Carles Amoros, 1513 (5-XI-1511).

⁸ 3ª CYADC II, 4.14.7 (Felipe I, Cortes de Monzón de 1553). Vid. también 3ª CYADC II, 4.4.1 (Jaime II, 31-V-1302); 3ª CYADC II, 1.5.2 (Jaime II, 25-IX-1312); 3ª CYADC II, 1.5.3 (Jaime II, 30-VIII-1314).

ción puede incluirse aisladamente⁹. El pregón, incluso aquel que es repetido en determinadas fechas del año, es efímero, no asegura el conocimiento futuro. La conservación y preservación de la disposición se asegura, además de incluyéndola en los registros de la cancellería regia, de los que pueden extraerse los oportunos trasuntos¹⁰, registrándola en los correspondientes registros o libros de las curias, forma, además, a través de la cual se facilita la posterior circulación de las normas a partir de las copias o traslados realizados de la disposición registrada¹¹. Registro y pregón de la disposición en los libros de la curia, pues, suelen ser los medios habituales para facilitar el conocimiento de las disposiciones regias tanto a quien deben cumplirlas como a los oficiales encargados de su cumplimiento¹²:

«(...) Nos enim per praesens mandamus universi, et singulis Officialibus nostris, et ejusdem Infantis presentibus et futuris, vel eorum locatentibus [*sic*,

⁹ 3ª CYADC II, 9.22.2 (Pedro III, 2-XII-1339): «Hanc autem provisionem nostram in registris Curiarum vestrarum jubemus protinus registrari», pero no se ordena su publicación.

¹⁰ Marc TORRAS I SERRA, *El Llibre Verd de Manresa (1218-1902)*, Barcelona, Fundació Noguera, 1996, 184 (15-IX-1572) p. 546: «Hoc est trasumptum bene et fideliter Minorise sump-tum a quodam publico regii instrumento in pergameneo exarato et manu excellentissimi domini dompni Ferdinandi de Toledo, prioris Castelle (...) sacre, catolice et regie magestatis consiliarii, locumtenenti et capitanei generalis in principatu Cathalonie et comitatibus Rossilionis et Ceritanie signati et regio sigillo impendey in veta cirius rubei croceique coloris cum signo de registrata aliisque debitis et solitis regie cancellaria solemnitatibus munito et roborato non vici atque non cancellato nec in aliqua eius parte inspectis sed omni prorsus vicio et suspicione carey cuius tenor est huiusmodi (...)».

¹¹ AA. VV., *Llibre de Privilegis de Cervera (1182-1456)*, Barcelona, Fundació Noguera, 1991, 116 (Martín I, 5-XII-1407), pp. 338-340: «Hoc translatum sumpsum a libro curie venerabilium vicariorum Terracone et Campi, in quo es registrata quedam carta illustrissimi domini regis Aragonum, tenoris sequentis: (...) Quod translatum fuit translatum de dicto libro ad instanciam et postulacionem honorabilis et regiliosi fratris Alfonsi Morralla, in sacra pagina magistri, ordinis minorum professoris, et sigillo dicte comunis curie sigillatum, ut in iudicio et extra fides ab omnibus impendatur, die videlicet lune quinta decembris, anno a nativitate domini millesimo quadragintesimo septimo. Sig+num mei Raymundi Gombau, auctoritate regia notarii et scribe venerabilium vicariorum Terracone et Campi, qui hec translatum a dicto libro fideliter translatori fecit et clausit. Constan tamen de supraposito pregant»; *Cortes de los Antiguos Reinos de Aragón y de Valencia y Principado de Cataluña [=CARAVYC]*, Madrid, Real Academia de la Historia, 26 vols., 1896 y siguientes, 20 (Alfonso V, Cortes de Barcelona de 1436-37) p. 63: «Huiusmodi translatum fuit sumpsum veridici a quodam regio Curie vicarie Barchinone, et inde legitime comprobatum per me Laurentium de Colle, auctoritate regia notarium publicum Barchinone et scriptorem iuratum in dicta Curia, haec manu propria scribentem et inde fidem facientem» (Se trata del tratalado de los libros de la curia de la vegueria de Barcelona de una decisión del rey tomada en Cortes de Tamarit de 1384 por la que ponía en tregua general al Principado de Cataluña y de la que se había ordenado el correspondiente pregón).

¹² Éstos, eventualmente, acusan recibo de la íntima regia y declaran haber procedido a la publicación en la forma ordenada por el monarca: SALAT, *Tratado II*, 34 (7-V-1370; la *littera* contiene una *ordinacio* de Pedro IV de 22 de abril de 1370), p. 40: «Die Jovis nona mensis Madii anno á Nativitate Domini Millessimo CCCLXX fuit presentata Honorabili Pedtro Grunadui Vicario Barchinonae et Valesii Littera Sequens (...) Qua quidem litera praesentata continuo dictus honorabilis vicarius dixit, quod ipse recipiebat dictam litteram cum ea reverentia qua decet, et quod erat paratus contenta in eadem effectualiter adimplere. Et de prasenti tradidit Jacobo Clos preaconi pulico dictae civitates ut illam publicaret per civitatem de mandato sui praeconizationem sequentem (...)»; *CARAVYC* 20 (Afonso V, Cortes de Barcelona de 1436-37) p. 62: «Et recepta dicta litera per dictum honorabilem vicarium cum debita reverentia domini Regis, incontinenti

por *locatenentibus*], quod huiusmodi *prohibitionem* et *mandatum nostrum* teneant et observent, et contra ea venire aliquatenus non praesumant, vos autem huiusmodi nostri aedicti forman, et preconizationem quam inde fieri faceritis in libris Curiarum dictorum Officialium nostrorum faciatis ad maiorem Rei evidentiam registrarí¹³».

«(...) mandantes sub dictis poeneis, vel praesens nostrum *mandatum* quod observatione, et executione dictarum Constitutionum, factum voce praeconis publicari faciatis, et in libris Curiarum nostrarum copiari, et inseri ad memoriam sempiternam¹⁴».

Ad maiorem rei evidentiam. La conexión entre, por una parte, la evitación del olvido y, de otra, la evitación de la eventual alegación de ignorancia, tanto por parte de los oficiales como por parte de los demás destinatarios obligados al cumplimiento de la norma, suele también establecerse al hilo de la orden de publicación por pregón y de su registro:

«Et ut de praedictis non valeant per ipsos Officiales nostros ignorancia allegari, mandamus praesens *Statutum*, et *Ordinationem* in Libris Curiarum Vicariarum et Bauiliarum nostrarum Cathaloniae ad memoriam registrarí¹⁵».

«(...) iubemus per praesens *Generalem nostrum aedictum* tenaciter observari (...) Et ne praesens *Ordinatio* captiosa videatur, neque illi cum quibus dictas compositiones facietis, valeant super hanc ignorantiam allegare, statuimus vobisque praecipiendo mandamus, quatenus in continenti quisquam vestrum nunc dicta Officia Regentium, et deinceps quilibet ex aliis futuris, confestim in principio suo Regiminis faciatis, et faciant predicta omnia, prout supra contenta sunt, voce praeconis una vice singulis mensibus, et praesertim in diebus Mercati in Locis assuetus publice nuntiari, et registris Curiae cuiuslibet registrarí¹⁶».

«(...) dicimus et districte percipiendo mandamus quatenus praesens *statutum* notrum sive pracinaticam sancionem inviolabiliter observando illud ut illius possit ignoranciam allegare freequenter diebus quibus in dicta villa preconizaciónis sunt fieri assuete vel singulis diebus sabbaticus prout nobis et

dictus honorabilis vicarius mandavit fieri preconizationem sequentem: Ara oiats (...) Postea vero die jovis XVII anno predicto, dominus de Masal preco publicus civitatis Barchinone retulit se predictam preconizationem mandato dicti vicarii fecisse palam et publice et preconitzasse per civitatem Barchinoe et per loca solita et insignia ipsius civitatis, sono tubarum et de taballs primitus emisso, dicta scilicet, die jovis XVII Martii, anno predicto».

Así que, en torno al pregón como forma de publicación de una norma podemos encontrarnos las siguientes noticias: las que suministra la propia norma cuando ordena ser pregonada; las de los oficiales encargados de su cumplimiento afirmando haber ordenado el pregón; las del propio pregón y, finalmente, las del pregonero sobre el día y forma en que el pregón tuvo lugar.

¹³ 3ª CYADC II, 9.18.3 (8-IV-1335).

¹⁴ 3ª CYADC II, 9.20.3 (17-IX-1351).

¹⁵ 3ª CYADC II, 9.20.1 (30-IX-1335).

¹⁶ 3ª CYADC II, 9.18.5 (2-XII-1339).

consulibus discte ville espediens videbintur voce preconis faciatem sollempniter publicari¹⁷».

«Quod circa vobis dicimus, et districte praecipiendo mandamus, quatenus prasens *statutum* nostrum, sive *Pragmaticam sanccionem* inviolabiliter observando, eam, ut nullus possit ignorantiam allegare, frequenter diebus quibus in Vicaria, et Baiulia predictis Mercatum, aut nundina celebrantur, voce praeconis faciatis sollempniter publicari¹⁸».

«Mandantes (...) quatenus hanc *ordinationem* nostram teneant et observent, et teneri, et observari inviolabiliter per quempiam faciant. Mandamus itaque dicto Vicario barchinonensi, vel eius locumtenenti, quod prasentem *ordinationem* nostram faciant in libris suae Curiae registrari, et palam, et publice in dicta civitate Barchinonae praeconizari, ut ne quis ignorantiam valeat allegare¹⁹».

«(...) quatenus *provisionem* et *ordinationem* nostram huiusmodi teneant et observent, et observari faciant per quoscumque (...) Volentes quod huiusmodi *ordinatio* nostra publicetur sollempniter in locis insignibus, et diebus forensibus ut nullus ignorantiam praetendere valeat, seu accusari²⁰».

«Et ut de huiusmodi et alia nostra *provisione* iam dicta melius omnibus innotescat, mandamus (...) quatenus omnia contenta in presenti et in alia nostra *provisione* faciatis voce praeconis per loca assueta publice nuntiari, ne aliquis super hiis valeat ignorantiam allegare²¹».

«(...) et ex hoc post quotiens voce praeconis in publicam notionem facta inde, prius in locis insignis iam dictorum Regnorum, et Principatum, et per ullum ex officialibus praelibatus qui praedictis interfuerint, certificatio legitima, ne quis ignorantiam valeat praetendere aliqualem, adiuncto *ordinationi*, et *Pragmaticae sanctionis* huiusmodi, quod (...) Mandantes vobis et vestrum cuilibet de certa scientia et expresse (...) quatenus nostrum praesens *edictum*, *provisionem*, *ordinationem*, *inhibitionem* et *Pragmaticam sanctionem*, facta prius publicatione iam dicta, servetis ad unguem (...)»²².

«E per tal que la dita *provisió*, *statut* e *inhibició* sien fermament observades, ha manat a tots e sengles oficials seus de certa sciència e sots encorriament de la su ira e indignació que aquelles facen inviolablement observar en

¹⁷ BOSOM I ISERN, Sebastià-VELA I PALOMARES, Susanna, *Llibre de privilegis de la vila de Puigcerdà*, Barcelona, Fundació Noguera, 2007, 64 (6-III-1356) p. 175.

¹⁸ 3^a CYADC II, 9.7.1 (10-XII-1360).

¹⁹ SALAT, *Tratado* II, 32 (Pedro IV, 19-V-1362) p. 36.

²⁰ SALAT, *Tratado* II, 38 (Pedro IV, 1-VI-1365) p. 40

²¹ PUIG I OLIVER, Jaume de, «Documents inèdits referents a Nicolau Eimeric i el lul·lisme», en *ATCA* 2 (1983) 15 (Juan I, 12-IX-1392), p. 340

²² SALAT, *Tratado* II, 45 (Martin I, 1-VI-1398) p. 47. Del siglo XIV, *vid.* también, USÓN SESÉ, E., «Un formulario latino de la Cancillería Real Aragonesa (siglo XIV)», en *AHDE* 6 (1929) for. 27, p. 353 y *AHDE* 10 (1933) for. 274, p. 369.

les ciutats, viles e lochs a la jurisdicció a ells comanada sotsmeses solemnpnament, ab veu de crida publicar per tal que alcún per ignorància no s'escús²³».

«(...) E perquè ignorancia nos puga alegar en la present ciutat y castella de Càller y en les altres ciutats, villes y lochs del present regne, mana sa respectable senyoria la present ésser publicada per los lochs acostumats de la present ciutat y de les altres del present regne ab veu de publica crida y quart-si qui guardar sia».

«(...) Die predicta Antonius Xarra, curritor publicus, retulit se publicase per lo solita presentis civitatis preinserta regia *pragmatica* voce preconia et sono tubae²⁴».

«(...) La qual *pragmatica sanctio* manam que sia publicada per los lochs acostumats dels dits Principat et comtats ab veu de publica crida ad futuram rei memororiam A fi que ignorancia allegar nos puga. En testimoni deles quales coses havien manat fer les presents ab nostre sagell comu en lo dors sagellades²⁵».

La eficacia del pregón como medio de publicación es total, de forma que una modificación en la norma pregonada o una vuelta al estado de cosas anterior al pregón requiere un nuevo pregón en sentido contrario que revoque el ya realizado, como consta en una *provisio* de Pedro III de 1367:

«Unde nos praedicta supplicationi tamquam iustae, et iuri, ac rationi consonae benigne annuentes, huius serie praedictam revocationem, et provisionem, ac confirmationem, et praeconizationem inde secuta de certa scientia, et exprese poenitus revocamus, et pro revocatis habiri volumus, et iubemus, quam etiam praeconizationem, per contrariam praeconizationem quam inde fieri faciatis per loca assueta dictae Civitatis, volumus per vos publici divulgari. Et nihilominus praesentis serie confirmantes in omnibus et per omnia litteram praecertam pro parte dictae Civitatis a nostra Curia emanatam, et contenta ea, quae ad pristinum reducimus statum quo erant ante revocationem, provisionem, et confirmationem praedictas, vobis, et singulis vestrum dicimus, et mandamus, quod litteram praecertam, et omnia in ea contenta, et mandatum in his per nos factum poenitus observetis, revocationibus, seu praeconizationibus praedictis, quas tenore praesentis ut praedicatur, revocamus, obsistentibus nullo modo²⁶»

²³ AA. VV., *Llibre de privilegis de Cervera*, 116 (5-XII-1407) p. 339.

²⁴ CADEDDU, M. E., «Sulle leggi suntuarie a Cagliari (XIV-XVI secolo) Note e documenti», en *XVII Congrès d'Historia de la Corono d'Aragó. Actas. Volumen II. Barcelona-Lleida 7-12 de 2000*, Universitat de Barcelona, Copisteria Miracle, 2003, p. 50. (Fernado II, 1514).

²⁵ *Pragmatica sanctio feta per la Sacra Cesarea Catholica y Real Magestat del Emperador don Carlos y per la molt alta y excelentissima senyora dona Joanna mare sua Reys de Castella y de Arago y deles dos Sicilies &c. Dada en Toledo a vij dies del mes de Mars: del any Mil cinch cents XXXIX*, Barcelona [Amoros] (1-III-1539).

²⁶ 3ª CYADC II, 3.1.5 (Pedro III, 4-XII-1367).

y como consta en una decisión de Pedro III de 1375 por la que revoca los pregones del año anterior y ordena pregonar la nueva disciplina:

«Nos, Petrus, Dei gracia (...) revocamus et annullamus et pro revocatis et nullis ac non factis haberi volumus preconitzaciones quas in dictis civitatibus, villis et locis anno proximo lapsio fieri et publicari fecimus effectualiter continentes (...) quatenus revocationem et remissionem nostras huiusmudo firmiter observent et contra non veniant quavis causa ipsamque revocationem illi ex dictis officialibus, qui inde requisiti fuerint, faciant voce praconis solemniter publicari²⁷».

El pregón, como medio de publicación y divulgación de una norma plantea, además, el problema de la lengua en que ha de realizarse. La lengua utilizada por la cancillería en la redacción de las disposiciones es el latín, pero un pregón en latín difícilmente cumple la función que de él se espera. Antes de que, a raíz de la preocupación por la recopilación, se plantease la necesidad de que el texto de las normas fuese traducido a la lengua vulgar o de que éstas fuesen directamente emanadas en lengua vulgar, ya se había planteado la necesidad de que los pregones se realizasen en romance. Un ejemplo de ello lo tenemos en una *ordinatio* regia de Pedro III, de 1374. En ésta, el rey se queja de que una anterior disposición de Jaime II, de 1314, había caído en el olvido a causa de la desidia y negligencia de los oficiales encargados de velar por su observancia. Para hacer efectivo su cumplimiento se ordena ahora que se haga publicación solemne de su tenor vertido a la lengua vulgar, que el monarca autoriza con contrasello correspondiente, que se registre en los libros de la curia y que, cada año, se haga publicación solemne de la misma para que su olvido no la convierta en inútil:

«(...) volentes, et cupientes dictam *Ordinationem* inviolabiliter observari, vobis et unicuique vestrum dicimus, et mandamus expresse, ac de certa scientia, et sub ire et indignationis nostrae incurso, quatenus *Ordinationem* ipsam in vulgari expositam quam vobis sub nostro contrasigillo transmittimus, faciatis visis praesentibus quilibet vestrum in suo districto solemniter publicari, eamque observetis, sub poena supra inserta, et observari faciatis efficaciter (...) et quos reperitis ipsam *Ordinationem* non observasse, vel in antea non observare, et tenere, habendo et iudicando de foro, et iurisdictione nostra, et compellendo, nobis seu vobis nostro nomine, et nostris iuribus, et iustitiis respondere, injungentes expresse Scriptoribus Curiarumstrarum sub amissione Officiorum suorum, quam eam in libris ipsarum Curiarum conscribant, vos quae requirant et sollicitent annis singulis, ut dicta *Ordinatio* publicentur solemniter, ne per oblivionis vicium reddatur inutilis, sed potius ad eum Officium quo facta fuit ut convenit deducantur²⁸».

²⁷ TORRAS I SERRA, *El Llibre Verd de Manresa*, 89 (Pedro III, 20-II-1375), p. 263.

²⁸ 3ª CYADC II, 1.5.9 [en la edición de 1704 hay una errata; lleva el número 3 en lugar del 9] (Pedro III, 6-III-1374).

Igual preocupación es la que muestra el rey Martín I, en 1398, sobre la suerte de una pragmática del rey Pedro de 1353. Para que ésta *non decet esse a nostrorum subditorum auribus alienum nec sit per vos oblivioni tradendum*, ordena su pregón los días principales de mercado y su publicación *in vulgari*:

«(...) mandamus de certa sciencia et expresse ac sub privacione officiorum vobis comissorum et pena mille florenorum auri nostro erario si contrafeceritis applicanda quatenus prima die fori principalis civitatis ville vol loci districtum vestrum cujuslibet proxime instanti post presentationem vobis et vestrum cuilibet de hac littera faciendam preinsertari *prae*maticae litteram sub serie preconizacionis quam vobis mittimus ordinatam clausamque et nostro sigillo sigillatam inserto in eadem tenore littere antedictae expositae in vulgari faciatis in vestris districtibus in locis assuetis solemniter publicari quam publicationem fieri per vos et alios qui pro tempore fuerunt volumus nedum dicta die sed postmodum annis singulis eadem die fori qua nunc extiterit publicata et alias omnia contenta in preinserta littera teneatis et teneant observetis et observent et faciatis et faciant ab aliis tenasciter observari juxta formam littere supradictae. Hocque nullatenus immutetis si penas predictas et iram et indignacionem nostram cupitis evitare ut vera nostra hujusmodi *provisio et mandatum* debito effectum non careat et diucius preservet. Sancimus et ordinamus quod vicarii seu officiales post vos in dictis officis succedentes in inicio eorum regiminis et antequam ipsis utuntur vel uti possint officis jurent et jurare habeant et eciam teneantur quod predictam preconizacionem quolibet anno die predicta fieri faciant in locis assuetis eorum districtum et alias complebunt omnia contenta in litteris preinsertis²⁹».

Otro ejemplo lo tenemos en el ámbito municipal y a propósito de las ordinationes de tal carácter. Cuando Martín I confirma en 1401 las ordinationes de Puigcerdà, ordena que las mismas sean leídas *in vulgari* cada año y que en dicha lengua sean publicadas:

«Item, volumus et ordinamus quod presentes *ordinationes* perpetuo durature legantur annis singulis in vulgari in presencia consulum et iuratorum dicte ville noviter electorum in domo consulatus simul congregatorum infra sex dies a die electionis iuratorum continue numerandos ad hoc ut nullus de consilio ipsius ville ignoranciam pretendere valeat eorumdem.

Ffacta fuerunt presentes *ordinationes* per nos dictum gubernatorem et per honorabilem Petrum Oltzina de Berga, assessorem predictum, lecte in vulgari lingua publicate in quadam camera monesterii fratrum predicatorum ville Podiiceritani pretacte³⁰».

²⁹ Aquilino IGLESIA FERREIRÓS, «Una colección de paces y treguas», en *Initium* 10 (2005), 20 (Martín I, 23-III-1398) pp. 610-611.

³⁰ BOSOM-VELA, *Llibre de privilegis*, 92 (25-IV-1401) p. 295.

Una vez confirmadas por el rey, las *ordinationes* municipales deben pregonarse: 3ª CYADC II, 1.12.1 (Jaime II, 23-I-1319): «(...) Statuentes, et mandantes, quod Vicarii et baiulii Barcinonae, et eorum Locatenentes paresentes, et qui pro tempore fuerint, Ordinationes omnes, et singulas per vos factas, et alias quasque per vos et alios Conciliarios, et proceres Bachinonae ut praedicitur in posterum faciendas incontinenti cum per vos, seu alios Conciliarios, et proceres

Y la misma preocupación por que la lengua no sea obstáculo alguno para su cumplimiento aparece en una provisión regia de Alfonso V, de 1424, por la que se prohibía a la ceca de Perpiñán que labrase monedas y menudos de terno barceloneses. La provisión, igualmente, debe ser publicada por medio de pregón a toque de tubas, previa su redacción en romance y, como es habitual, ser registrada en los libros de la curia:

«Insuper mandamus de certa scientia, et consulte vices-gerenti Gubernatoris Rossilionis et Ceritaniae, Vicario Rossilionis (...) ceterisque officialibus vestris comitatum preadictorum (...) quatenus voce praeconis et tubis clangentibus per Villam Perpiniani et per alia loca insignia dictorum Comitatum hanc huiusmodi *provisionem* in romancio redigendam, ut omnibus innotescat, publicari, et in registris Curiarum ipsorum faciant, ut appareat perpetuo, registrari³¹».

También se publican mediante pregón o *ab veu de publica crida* por las Veguerías y Bailías las declaraciones y setencias emitidas por el rey a petición de los estamentos de las cortes. Este es el caso de la sentencia emitida por Fernando el Católico en 1493 sobre peso, ley y valor de las monedas de oro y de plata:

«Dada é promulgada fou aquesta nostra sentència é declaracio per Nos en propia persona, com á Rey y Senyor, é per virtut del dit poder é de nostre manament legida é publicada por lo amat e fel escrivia nostre Johan Domingues Notari Publich en una cambra de la casa de Dona Beatris Carroç muller de Don Pedro Maça de Liçano situada en la Plaça de Santa Anna de la present ciutat de Barcelona, en la qual casa Nos feim nostra residencia é habitacio: (...) E perque algu no puga allegar ne escusarse per ignorancia de les coses demunt dites, fahen registrar é publicar dita nostra sentència é declaracio ab veu de publica crida per los locs acostumats de cascuna Vegueria é

Barchionane editae, et ordinatae fuerint, praeconitzari, et observari fanciant per quoscumque inconcusse, et sine aliquo contradicte».

Se generalizan, en el ámbito municipal, los llamados *libros de la cadena*, que acaban siendo identificados por el color de los materiales utilizados en la encuadernación (rojo, verde) y a los que se acude para consultar el texto y contenido de las disposiciones. Su utilidad queda descrita en uno de los códices que contienen los privilegios de Barcelona: «Tots aquells que volrán legir la tenor de qualsevols privilegis é provisions en la present taula sumades tan com es de la present carta fins á les LXXV cartes recorregue al llibre gran intitulat Sancta Maria é dreç al nombre de les cartes aci quotades en la fi de cascun capitl ó sumari és lo dit libre gran affix ab cadena dins la escrivania del consell de la dita Ciutat» (SALAT, *Tratado* II, p. V).

Más documentación de ámbito municipal relativa al pregón como forma de publicación, COBOS FAJARDO, A., *Llibre de Privilegis de la vila de Figueres* (1267-1585), Barcelona, Fundació Noguera, 2004, 64 (16-IX-1400) p. 110; 91 (26-VIII-1449) p. 151; 81 (27-V-1424) p. 140; 100 (15-X-1509) p. 177; GIRONELLA DELGÀ, A., *Llibre Groc de la ciutat de Girona (1386, 1596-1702)*, Barcelona, Fundació Noguera, 2007, 4 (31-X-1611) p. 131, 133-134; 5 (31-III-1617) p. 138; en BOSOM, Sebastià-VELA, Susanna, *Llibre de les provisions reials de la vila de Puigcerdà*, Barcelona, Fundació Noguera, 2009, 83 (21-IV-1370) p. 144; 106 (21-V-1377) p. 170; 132 (25-I-1380) p. 206; 135 (10-X-1380) p. 211; 155 (1-III-1387) p. 236; 157 (31-V-1388) p. 239; 196 (7-VII-1413) p. 296; 200 (31-V-1416) p. 304; 208 (16-III-1424) p. 315; 213 (25-VI-1436) p. 323.

³¹ SALAT, *Tratado* II, 51 (Alfonso V, 29-VIII-1424) p. 56.

de Batllia é altres qualsevols parts, hont sia menester del dit Principat (...) En testimoni de les quals coses havem manat esser fetes les presents ab nostre segell comu en los dors segelladas. Dats en Barcelona á quatre de Noembre en l'any de la Nativitat del Senyor mil quatrecents norante tres. Yo el Rey.

Dominus Rex ex sententia, ut in ea patet lata lectaque publice mihi Johanni Domingues. Visum per Generalem Thesaurarium³²».

Y, en fin, se publican por medio de pregón, los edictos y *crídes* del Capitán General y Lugarteniente del Rey por los que se ordena o aclara el cumplimiento de órdenes regias:

«Don Garçia de Toledo, lugarteniente y capitán general. Amados de su Magestad. Vuestra carta hevemente recibido en crehencia de Miguel Renart, notario de esa çuadad, el qual nos ha suplicado de vuestra parte que mandemos pregonar el pregón de los bodegones y mesoneros en ella que se ha pregonado en ésta. Havemos mandado al procurador fiscal que lo inste. Proveydo que sea, mandaremos que se os embie. Vosotros los haréys guardar como conviene al bien de essa çuadad y de los vezinos della. En lo demas que de vuestra parte nos ha suplicado, mandemos proveher conforme a justia³³».

«Lo prior de Castilla, loctinent y capitán general. Amats y faels de la Real Magestat (...) Y per lo que confian que vosaltres, sent tant bons y faells vasalls de Sa Magestat, tindreu la correspondència que deveu ab dit veguer y altres officials reals, havem determinat fer-vos saber nostra partida y que tornaren prest (...) y lo que convé que lo veguer residisca y ab tota diligència se entenga que no-s fassen quadrilles de dits mals hòmens, procurant per medi de dit veguer se alsen alguns sometents y se continuen les diligències que per crídes y edictes reals tenim manades publicar (...)»³⁴.

«Lo Duch y Marqués, loctinent i capitán general. Amats y faels de la Real Magestat. Per convenir en gran manera al benefici públich de aquest Principat y comtats havem manat fet y publicar crídes reals per totes les vegueries, provehint en aquells lo que conve per preservar y guardar que en les ciutats, viles y llochs en les quals al present hi ha salut, se preserven y conserven del mal de la pesta (...) Y axí conve al servey de Sa Magestat que, ab molt cuydado y diligència, procureu de què en aqueixa ciutat se guarden y serven les coses en dites crídes reals contengudes³⁵».

³² SALAT, *Tratado* II, 67 (4-XI-1493) p. 95.

³³ ARNALL I JUAN, Josepa-GIRONELLA I DELGÀ, Anna, *Lletres reials a la ciutat de Girona*, vol. III, Barcelona, Fundació Noguera, 2005, 776 (García de Toledo, Lugarteniente y Capitán General, 5-XII-1559) p. 1.119-1.120.

³⁴ ARNALL-GIRONELLA, *Lletres reials* III, 802 (Fernando Álvarez de Toledo, Lugarteniente y Capitán General, 11-II-1576) p. 1.145.

³⁵ ARNALL-GIRONELLA, *Lletres reials* III, 839 (Bernardino de Cárdenas, Duque de Maqueda y Marqués de Elche, Lugarteniente y Capitán General, 2-VII-1592), p. 1.183.

«Lo duch de Feria, loctinent y capità general (...) Havent rebut ara carta de Sa Magestat en qué avia que alguns francesos serien entrat en España ab intent de sembrar per tota ella la pesta ab pols y altres artificis diabòlichs que aporten, com ho han fet en Milà y altres parts de Itàlia, en que han mort de dit mal un número increhible de gent, sobre que en Madrid se han fet y·s fan extraordinàries diligències. Y assi en Barcelona en la mateixa conformitat, ab conclusió del real consell, se han publicat crides reals ab penes graves, offerint premis de consideració, les quals se publicaran en los caps de les vegueries, desterrant tots los francesos que de dos mesos a esta part són entrats (...) vos diem y manam siau molt punctuals y cuydadosos en los cumpliment de dites crides y execució dels demás órdenes que se han donat (...)»³⁶»

El texto del pregón incluye la declaración del *curritor* o pregonero de la cancellería en torno al día o días en los cuales tuvo lugar, en cada caso, la publicación por pregón y el instrumento utilizado para el llamamiento:

«E per que les dite coses sien à tothom manifestes y ningú no puga d'ellas ignorancia allegar mana Sa Excelencia la present crida esser feta y publicada per los llochs acostumats de la present ciutat de Barcelona y d'altres vilas y llochs dels dits Principats y Comptats ahont menester sie (...).

Quae quidem praenotificatio fuit publicata per loco solita praesentis civitatis Barcinonae sono quattuor tubarum ante, et post emissa, die scilicet 16 mensis maii anno á Nativitate Domini millesimo sexcentissimo unidécimo per Johannem Xuriquer Reium Tubicinum sic in Regia Cancellaria referentem³⁷».

«Y porque las ditas cosas sian a tothom notorias, mana Sa Alteza esser feta y publicada la present publica crida per los llochs acostumats de la present ciutat y altres ciutats vilas y llochs del present Principat ahot convinga y menester sia (...).

Quod quidem praenotificatio fuit publicatum per loca solita praesentis civitatis Barcinonae cum sono duarum tubarum die decima quinta septembris anni millesimi sexcentissimi nonagesimi per Josephum Iglesias curritorem et tubicinum Regium, sic referentem, et relationem facientes, atque inferius se subscribentem.=Joseph Iglesias Corredor y Trompeta Real³⁸».

Los edictos y *cridas* de carácter general dados por el lugarteniente y capitán general al inicio de su cargo, por los que da cumplimiento a las pragmáticas y provisiones regias³⁹, son también pregonados. Igualmente, la impresión de

³⁶ ARNALL-GIRONELLA, *Lletres reials* III, 1020 (Gómez Suárez de Figueroa, Duque de Feria, Lugarteniente y Capitán General, 10-X-1630) p. 1.343.

³⁷ SALAT, *Tratado* II, 76 (16-V-1611) p. 107.

³⁸ SALAT, *Tratado* II, 83 (15-IX-1697) p. 118.

³⁹ En 1599 se había aprobado una constitución por la que se advertía de la imposibilidad de que los edictos y cridas, generales o particulares, del Lugarteniente y Capitán General fuesen contra constituciones y capítulos de corte y se amenazaba con la privación de oficio y con las penas que se derivasen de la denuncia de *contrafacció* al regente de la Cancillería y Tesorería que refrendasen dichos edictos: «Per lo gran abus que han fet nostres Loctinens Generals en fer edictes Generals y particulars contra Contitutions de Cathalunya, y Capitulos de Cort statuhim, y ordenam ab loatio, y approbatio de la present Cort que de assi al devant nostre Loctine-

los pregones incluye la declaración del corredor o trompeta real sobre lugar, fecha y modo en que han tenido lugar los mismos:

«Ara oiats tothom generalmente que (...) ultra de les disposicions de moltes Constitucions, y Capitols de Cort son estades fetes per sa Magestat, y manades publicar diverses Pragmaticas, y per los Lloctinents Generals predecessors seus moltes y deiverses crides concernents en gran manera lo benefici public, bon govern y general administracio de la Iusticia, la qual per sa Magestat li es estado acomanda. Perço y altrament desitja sa Excelencia, que dites Pragmaticas crides, y edictes Reals, com encara los que de nou ha aparegut se devian publicar fassen lo fruyt que conve al servey de Dey y de sa Magestad, y benefici dels poblats en los present Principat y Comptat, y que sien á tothom notories, inseguint la conclusio ab molta discussio feta en la Sacre Real Consell, diu, notifica y mana á totes y qualsevol personas de qualsevol grau, estament, ó condició sien, que tinguen y observen; y los dits Officials, axi Reals com altres á qui tocarà y pertanyerà tenir y guardar fassen les dites Pragmaticas y provisions Reals, à la serie y thenor de les quals no enten sa Excelencia novar, mudar, ni derogar en cosa alguna: y axi mateix les crides, edictes, y provisions seguens (...).

(...) E perque les ditas cosas sian a tothom notories mana sa Exclencia, ser feta y publicada la present publica crida por los llochs acostumats de la present Ciutat de Barcelona, y altres Ciutat, Villes y llochs de dit Principat, y Comptat, y ahont convinga, y menester sie. El Marques de Castellrodrigo.

(...) Ses feta, y publicada la present publica Crida per los llochs acostumats de la present Ciutat de Barcelona, ab tenor y veu de dos Trompetas, per mi Ioseph Saurina Corredor, y Trompeta Real, vuy als 22. y 23. de febrer de 1663⁴⁰».

B) En la conclusión de la Cortes, en el solio, confluyen la sanción, promulgación y publicación⁴¹ de las constituciones y capítulos aprobados en las mismas. Es en este momento cuando el monarca estatuye, ordena y sanciona lo aprobado en Cortes, lo que es lo mismo que decir que convierte en constituciones o capítulos lo que hasta el momento no lo eran, cuando el rey ordena y manda su observancia y cumplimiento con carácter general, cuando el rey ordena a sus oficiales y a las justicias todas del Principado que observen y obliguen al cumplimiento y observancia de las constituciones y capítulos aprobadas y cuando el Rey, presente el protonotario o quien le sustituya, jura sobre los

net General, ni los Portanveus de General Governador del present Principat, y Comtats, ni qualsevol altre Official nostre pugan fer Edictes, ni Crides, axi Generals, com particulars, que sian contra Constitucions ni Capitols de Cort, y si lo Regent la Cancilleria, y Regent la Thesoreria, y los Assessors de dits Portantsveus fermaran semblants Edictes, caygan en les penes dels contrafahents a les Constitucions, y privatio de sos Officis» (3^a CYADC I, 1.68.22 [Cortes de Barcelona de 1599]).

⁴⁰ *Edictes e crides fetes y publicades per manament del excelentissim senyor Don Fransico Moura Corte Real, Marques de Castellrodrigo (...) Lloctinen y Capita General en lo Present Principat de Cattelunya, y Comtat de Sardanya, Barcelona, en la Estampa administrada per Marti Ialabert en lo Carrer dels Cotoners, 1663. i.f.*

⁴¹ *Vid. Jorge RODRÍGUEZ ZAPATA, Sanción, promulgación y publicación de las leyes, Madrid, Tecnos, 1987.*

Evangelios el cumplimiento y observancia de los mismos⁴². La sanción es sanción regia y la promulgación es promulgación regia, aunque se haga *cum consensu, laudatione et approbatione* de los estamentos. La publicación, por tanto, lo es de todas las constituciones y capítulos aprobados en la correspondiente corte y lo es *in solio*⁴³, coincidiendo la *editio legis* con una *solemnis promulgatio in curia* que, por serlo, funciona como publicación⁴⁴; algo que de forma clara se había establecido, por lo demás, respecto de lo aprobado en las Cortes valencianas⁴⁵.

⁴² SARROVIRA, Michel, *Ceremonial de Corts. Obra compilada de llochs Autentichs, Lleys del Principat de Catalunya, antichs, y pratichs Doctors, per Micer Michel Sarrovira, Doctor en quiscun dret, y Ciutadà honrat de Barcelona, per ordinació de les Corts de la Vila de Monço, celebrà la gloriosa memoria del Rey Felip, en lo any 1585, conferint à la intelligencia de les Corts, y de hont han tingut principi, y del que en ellas se tracta his fa, y sol fer per lo bon govern, pau, y utilitat del Principat. Reimprimit, per Deliberació dels tres Braços de las Corts, que de present se celebran en lo convent de San Francesch de la Ciutat de Barcelona, convocadas per la Sacra Catholica, y Real Magestat del Senyor Rey don FELIP quart de Aragón, Quint de Castella, que deu guarde*, Barcelona, pero Refel FIGUERÒ, 1701, pp. 26-32; PEGUERA, Lluys de, *Practica, forma y estil de celebrar Corts Generals en Catalunya, y materias incidents en aquellas. Dividida en tres Parts. Per lo Noble Don Lluys de Peguera del Consell de sa Magestat en la Real Audiencia de Catalunya*, [Barcelona], Estampada de manament del molt Illustre, y Fidelissim Consistori dels Senyors Deputats, y Oydors del present Principat de Catalunya per Rafel FIGUERÒ, 1701, primera part, cap. 35, p. 91; CAPMANI, Antonio de, *Práctica y estilo de celebrar cortes en el reino de Aragon, principado de Cataluña y reino de Valencia y una noticia de las Castillas y Navarra recopilado todo y ordenado por Don Antonio de Capmani. Va añadido el reglamento para el consejo representativo de Ginebra, y los reglamentos que se observan en la camara de los comunes de Inglaterra*, Madrid, Imprenta de don José del Collado, 1821, pp. 94-97.

Vid. *infra* las fórmulas utilizadas en el texto del protonotario, que sirve de base para su ulterior impresión o estampación.

⁴³ EGEA I FERNÁNDEZ, J. GAY I ESCODA, Josep Maria, «Eficàcia de les normaes a la tradició jurídica catalana des de la baixa edat mitjana fins al Decret de Nova Planta», en *RJC* 78/2 (abril-junio 1979) p. 290 y 3 (julio-septiembre 1979) p. 564.

⁴⁴ Como había advertido Belluga para Valencia, de las leyes generales publicadas por el príncipe *in curia* no cabe alegar ignorancia: BELLUGA, *Speculum*, rub. 47 § Sciendum, p. 218: «Et ideo communiter leges generales fororum et privilegiorum, quae aliquos habent illaqueare publicantur per principem in plenaria curia, ut sic illorum ignorantia praetendi non possit».

⁴⁵ *Cortes de Monzón de 1542*, cap. 44: «Que los furs tinguen força e valor del dia que seran publicats in solio encara que no sien pulicats en Valencia. Item Señor per quant los furs que son fets per V. Mag. sien fets per benefici e utilitat de la cosa publica, e particulars de la vostra ciutat e regene de Valencia, e per la bona administracio dela justicia y essent publicats per vostra Mag. In solio aquells de justicia deguen esser observats e guardats enla vostra ciutat e regne de Valencia: Perço los dits tres braços suppliquen e demanen sia merce de vostra Mag. Proveyr, statuyr e ordenar que los dits furs hajen esser observats e guardats enla vostra ciutat e regene de Valencia apres que aquells seran publicats per vostra Mag. en lo solio, jatsia aquells no sien publicats ab veu de publica crida en la vostra ciutat de Valencia. Los quals furs e actes de corts done e sia tengut de donar lo protonotari de vostra Mag. als sindichs dels dits braços: lo qual dit protonotari sia tengut donar dits furs e actes ans que sen parteixa dela vila de Monço. Plau a sa Mag. e que lo protonotari done los actes com ses acostumat, e segons per actes de cort es contengunt lo mes prest que sia posible. Maius Vic. (Cito por Furs e actes de cort fets e atorgats per lo invictissimo Señor Don Carlos Emperador y Rey nostre Señor, als regnicoles de la ciutat y regne de Valencia, en les cors per aquell celebrades en la vila de Monço (...) en lo any de la nativitat de nostre Señor Deu M.D.XXXXII, Valencia (...), per Pere Borbo (...) ab industria de Ioan de Mey, 1545, f. 11r-11v.).

Las constituciones, solemnemente promulgadas en Cortes obligan, de acuerdo con la lectura que los juristas catalanes hacen de la auténtica *Ut factae novae constitutiones* y de la decretal de Inocencio III del *Liber Extra*⁴⁶, constantemente citada por Mieres, a los dos meses de su publicación *in solio*⁴⁷. Pero la publicación *in solio* de las constituciones aprobadas en cortes no excluye su publicación *ab veu de publica crida* o mediante pregón en los lugares correspondientes a la jurisdicción de los oficiales que deben velar por su cumplimiento o, como se dirá más adelante, en cada veguería o cabeza de veguería.

Cortes de Monzón de 1547, cap. 63: «Que los furs y actes de cort apres de publicacio de aquells feta in solio sien observats en la ciutat y Regne de Valencia, encara que no sien publicats ab veu de crita publica en la ciutat de Valencia. Item Señor com los furs y actes de cort que per vostra Alteza son estats fets, e decretats fins a huy, que los de aci avant se faran, e decretaran durant la present cort sien fets, e atorgats per benefici, e utilitat de la cosa publica, e particulars de la vostra ciutat y regne de Valencia, e per la bona administracio de la justicia, y essent publicats per vostra Alteza in solio aquells de justicia deguen esser observats en la dita vostra ciutat y regne de Valencia. ¶ Perço los dits tres braços ¶ Supliquen, e demanen sia merce de vostra Alteza provehir, statuyr, e ordenar que los dits furs, e actes de cort hajen de ser observats, e guardats en la dita vostra ciutat, e regne de Valencia apres que aquells seran per vostra Alteza manats publicar in solio, encara que no sien publicats ab veu de publica crida en la dita ciutat de Valencia. ¶ Plau a sa Alteza» (cito por *Furs, capitols, provisions e actes de cort fetes per los Serenissimo Don Phelip Princep, e primogenit de la C.R.M. del Emperador y Rey nostre Señor (...)* en *les corts general per aquell celebrades als regnicols de la ciutat y regne de Valencia, en la vila de Monço, en lo any M.D.XXXXVII*, Valencia, en casa de Ioan de Mey Flandro, 1555, f. 11r.), aunque en la práctica, las decisiones aprobadas en cortes valencianas también eran después pregonadas: en *Furs, Capitols, provisions, et actes de cort, fets y atorgats per la S. C. R. M. del Rey don Phelip nostre senyor, ara gloriosamente regnant, En les Corts generals per aquell celebrades als regnicols de la Ciutat y Regne de Valencia, en lo monestir de Sanct Domingo del Orde de Predicadors de la dita ciutat de Valencia, en lo any M. DCIII*, Valencia, en casa de Pere Patricio Mey, M DC VII, f. último, se lee: «Die xxvij. Mensis Februarii anno M. DC. VI (...) Pere Pi trompeta Real y publich de la present ciutat de Valencia, ell hir haver començat y huy haver acabat de publicar los presents Furs, actes de Corts, y altres coses, en la plaça de la Seu de dita e present ciutat, ab trompetes y tabals, segons es costum y practica».

Para la pragmáticas, en cambio, un acto de corte de 1626 aprobado a instancias del brazo real, estableció la obligación de publicarlas en la ciudad de Valencia y en las villas en donde hubiese Gobernador o lugarteniente de éste: *Furs, capitols, provisions, e actes de cort, fets y atorgats per la S. C. R. M. del Rey don Phelip nostre senyor en les Corts generals per aquell celebradas als regnicols de la Ciutat y Regne de Valencia, en la vila de Monço, en lo any M.DC.XXXVI*, Valencia, en casa de Iuan Bautista Marçal, any M.DC.XXXV, f. 53v: «Item per quant conve a la bona administracio de la justicia, que los oficials de les ciutats, y viles Reals del present Regne tinguen noticia de les pragmatiques que se ordenen, axi per sa Magestat, com per los Virreys, pera que puguen acudir a la execucio de dites pragmatiques. Pertant, suplica a V. Magestat lo dit Estament Real, si servit per acte de Cort, de provehir, y manar, que dites Reals pragmatiques, no sols se hajen de publicar en la ciutat de Valencia, sino tambe en les demes ciutats, y viles Reals del Regne, altrament nos puixa fer carrech als dits oficials, per raho de omissio, y no haver acudit a la execucio de dites pragmatiques. Plau a sa Magestat ques publiquen en la ciutat de Valencia, y en les ciutats, y viles ahon hi ha Governadors, y Lloctinents de Governadors».

⁴⁶ X 1.5.1: « (...) nec sit necessarium, cum constitutio solemniter editur, aut publice promulgatur, ipsius notitiam singulorum auribus per speciale mandatum, vel literas inculcare: sed id solum sufficit, ut ad eius observantiam teneatur, qui noverit eam solemniter edita, aut publice promulgata», sobre la cual, *vid. PELLEGRINO, Piero, La pubblicazione della legge nel diritto canonico*, Milano, Giffè, 1984, pp. 88 y ss.

⁴⁷ *Vid. textos citados supra* nota 2; *vid. EGEA-GAY, Eficàcia*, pp. 564-566.

Así se lee, por ejemplo, en una constitución aprobada en Cortes de Barcelona de 1413 que obliga, además, a que cada año, durante ocho días antes de Navidad, se pregone el contenido de la misma:

«(...) Proveit, e encara ordenat en major observatio de las ditas cosas, que los Officials Ordinaris de las Ciutats, Vilas, e Locs de Cathalunya, en lo principi de lur regiment sient tinguts jurar, e juren specialmente servir ab acabament totas, e sengles cosas desus, e dejus contengudas: sien encara tinguts cascun Any, dins vuyt dies ans de la Nativitat de Nostre Senyor Deu, las ditas Constitutions, e la present per tots los Locs acostumats de lurs jurisdictions, e districtes ab veu de crida fer publicar, a fi que per algun en alguna manera nos puxa ignorancia allegar⁴⁸».

Además de su publicación solemne *ab veu de publica crida*, se puede instar, para favorecer su conservación y posterior circulación, a la inclusión de las constituciones en los registros correspondientes, aunque como veremos más adelante, a partir del texto del protonotario, las constituciones eran registradas en los registros de la Cancillería regia. Una de las constituciones no aprobadas de entre las tratadas en Cortes de Barcelona de 1431-32 instaba a los diferentes oficiales no sólo a su publicación solemne en la vigilia de Navidad de cada año y cada lunes santo, sino también a su registro en los libros de sus curias, a fin de que se evitase la alegación de ignorancia:

«E per tal que algu no pusca de les dites coses ignorancia pretendre o allegar, volem e manam que cascun any lo jorn de la vigilia de Nadal, e aximateix lo dilluns de la Setmana Santa los dits nostres o qualsevol altres officials o cascun dells facen e sien tenguts fer sots pena e privacio de sos officis en les ciutats, viles o lochs principals de lurs jurisdictions per honor e reverencia de Deu la present nostra Constitucio, la qual volem en los llibres de lurs Corts esser registrada e ab veu de crida solennament publicar⁴⁹».

Sobre la exigencia de un pregón, así como sobre la obligación de su cumplimiento en los plazos señalados a partir del momento en que la publicación se efectúa suelen pronunciarse, además, aquellas constituciones cuya observancia resulta urgente o apremiante, razón por la cual puede también instarse a su publicación repetida o a su publicación en plazos breves. Si las constituciones, cuando no disponen otra cosa, obligan a los dos meses desde su publicación *in solio*, para la determinación de la vigencia de estas otras constituciones cuya publicación está prevista mediante pregón, hay que estar a los tiempos de publicación en cada veguería y a los plazos establecidos por las propias constituciones. Así consta, por ejemplo, en las constituciones de corte relativas a la expulsión de los *Boemians* y vagabundos:

«(...) statuim, y ordenam ab loatio, y approbatio de la present Cort, que daqui avant las ditas personas anant axi coadunadas, sien expellideas e foragi-

⁴⁸ 3ª CYADC I, 9.2.3 (Cortes de Barcelona de 1413).

⁴⁹ CARAVYC 18 (Cortes de Barcelona de 1431-34), 133.

tadas, segons nos ab la present aquellas expellim, e foragitam dels dits Principat, e Comtats, que daqui avant non pugan esser admesos, o acullits en aquells, ans sien haguts totalment per bandejats, y foragitats ipso iure, axi que si dins dos meses apres de la publicatio de la present Constitutio ab veu de publica crida faedora, las ditas personas seran trobadas en los dits Principats, e Comtats, sien, e hajan de ser açotats publicament per aquells a quis pertanga, y altrament proceit contra ells a total expulsio (...) volents, y manants que la present Constitutio dins un mes primer vinent sie, e haja esser publicada per los Veguers en quiscun cap de Vegueria dels dits Principats, e Comtats⁵⁰».

«Aiustant la Constitutio parlant de la expulsio dels Bomians statuim y ordenam (...) sie prefigit per nos cert termini als dits bomians per exir del Principat de Cathalunya, e Comtats de Rossello, y Cerdanya, ab comminatio, y pena, que si apres hi seran trobat, sien açotats, y no pugan esser remessos, ni composats: e la present Constitutio haja de esser publicada en lo cap de cascuna vegueria⁵¹».

«Com a la expulsio del Bomians, qui van per Cathalunya, y Comtats de Rosello, y Cerdanya, fent molt mal, e latrocinis, fins lo die present noy hajan bastat las provisions fetas per la Serenissima Reyna Dona Maria, en las Cortes de Montso celebradas en lo any de M. D. xij. Capitol xvij. ni lo que fonc proveit per sa Majestat en la Cort de Montso, en lo any M. D. xlij. Capitol xix (...) perço statuim, e ordenam que dins spay de un mes, apres de la fi de las presents Cortes, en cada cap de Vegueria hajan de publicar ab veu de publica crida, que los dits Bomians ab toda sa familia hajan, y sien obligats de exir realmente (...) y que en la mateixa pena caygan los Veguers, qui en los caps de las Veguerias no faran las ditas cridas, e que la dita pena pugan excutar tots altres havents jurisdiccions⁵²».

Es el caso, también, de la prohibición del juego y tafurería. Aunque habían sido aprobadas algunas constituciones al respecto, acaba por reconocerse que *de alguns anys a esta part ab molt gran dissolutio, no sens gran culpa, y ab mal exemple de alguns a qui tocava prohibir semblants excessos, se es usat, y sie notori que moltas casas, axi de cavallers, com de altres ne restan destruidas y arruynadas*. Para atajar el problema, una constitución de 1585 dispuso que en el plazo de un mes desde la conclusión de las Cortes, la misma habría de ser publicada en las cabezas de veguería para que nadie pudiese alegar ignorancia:

«(...) perço statuim, y ordenam, que lo Official qui fara algunas cosas de las sobreditas, cayga en las penas de la dita Constitutio, y contra dell no puga esser en manera alguna per nostro Loctinent General dispensat, ni remesa la

⁵⁰ 3ª CYADC I, 9.18.1 (Cortes de Barcelona de Monzón de 1512).

⁵¹ 3ª CYADC I, 9.18.2 (Cortes de Monzón de 1542).

⁵² 3ª CYADC I, 9.18.5 (Cortes de Monzón de 1553). Todavía en 1702 se aprueba un capítulo de corte con el placet del rey por el que se conmina al cumplimiento de las anteriores constituciones y se hace hincapié en la obligación, en el plazo de tres meses desde la conclusión de las Cortes, de publicar tanto el capítulo ahora aprobado como las constituciones sobre la expulsión de los *boemians*, instando además a los Diputados y Oidores (los encargados, como veremos, de la estampación de las decisiones aprobadas en Cortes), a hacer publicar las mencionadas constituciones *en lo modo referit*, bajo la amenaza de incurrir en responsabilidad en la correspondiente visita (CYADC I, 9.18.7 [Cortes de Barcelona de 1702]).

pena, ans sien rigurosament, y sens remissio las ditas penas contra ell executadas, restant en sa força y valor totas las penas, axi per Constitutions com per ordinations de las Ciutats, Vilas, o Locs contra los jugadors y tafurers statuidas, ultra las penas en lo present Capitol contengudas, y feta la present Constitutio, dins un mes apres de finidas las ditas Cortes, sie publicada en tot los caps de las Veguerías del present Principat, y Comtats de Rosello, y Cerdanya, porque ningú del contengut en ella puga ignorancia allegar⁵³».

Y fue, en fin, el caso de las polémicas constituciones relativas a la prohibición de pistolas y arcabuces pedreñales aprobadas en Monzón en 1585:

«Per quant los pedrenyals curts, y que lo cano dells no te tres palms per la defessio de la terra son deltot inútils, y com dit es, es arma tan proditoria, y mala, que en ninguna manera se deu lo us dels dits pedrenyals curts sufrir, ni allargar, satatuim, y ordenam ab loatio, y approbatio de la present Cort, que dins un mes apres de la conclusio de las presents Cortes se haja la prohibitio, y reprobatio dels dits arcabussos pedrenyals ab veu de publica crida en totas las Ciutats, Vilas que son cap de Vegueria publicar, y singificar ab tot lo contengut en lo proxim precedent Capitol, y en aquest, y los altres ques seguexen, y parlan dels dits pedrenyals, dotant sols temps de dos meses a tots los qui tenen arcabus pedrenyal curt, y manco de largaria lo cano de ell de tres palms, que com dit es, passats los dits dos mesos, sots las mateixas penas en lo precedent Capitol contengudas non pujan portar, ni tenir, como en lo precedent Capitil es dit, de tal manera, que passat lo dit termini, ipsa factio incorregan en ditas penas los quil aportaran (...)»⁵⁴.

«Perque ninguna excusa de ignorancia puga haver en los qui tindran los dits arcabussos pedrenyals de tres palms, o mes de larcs, y por mes reduirlos a la memoria, que en toda manera los han de dexar, y que sien dins los dits dos anys tots abolits, statuim, y ordenam ab loatio de la present Cort, que un mes abans que los dits dos anys se acaben, lo Loctinent General nostre en la ciutat de Barcelona, y en son cas lo Portantveus de General Governador, y en tots les altres caps de Vegueria los Veguers hajan de fer publicar un crida, notificant a tot hom generalmente, de qualsevol grau, stament, o conditio que sie, que dins un mes se cumplen los dos anys de poder tenir los dits arcabussos pedrenyal larcs, passat lo qual mes sera proceit contra los quin tindran, y contra los mestres quesl adobaran, conforme al statuit, y ordenat per los precedents, y següents Capitols»⁵⁵.

«Statuim, y ordenam ab loatio, y approbatio de dits tres braços, que qualsevol mestre que apres de la publicatio de las ditas cridas fara pedrenyals curts, o larcs de nou, o cano, caxa, o pany per algun arcabus pedrenyal curt, incorrega en la sobredita pena de deu anys de galera com dalt és dit perals natural del Regnes nostres (...)»⁵⁶.

⁵³ 3ª CYADC I, 9. 16.4 (Cortes de Barcelona de 1585).

⁵⁴ 3ª CYADC I, 9.19.4 (Cortes de Monzón de 1585).

⁵⁵ 3ª CYADC I, 9.19.5 (Cortes de Monzón de 1585).

⁵⁶ 3ª CYADC I, 9.19.6 (Cortes de Monzón de 1585).

Por edictos del lugarteniente sabemos que tales *cridas* se hicieron, pero si se prohibieron los pedreñales cortos, se acabaron por permitir los arcabuces de mecha: ARNALL-GIRONELLA, *Lletres*

II

Con la aparición de la imprenta, de las decisiones tomadas en Cortes se imprime el correspondiente cuaderno de constituciones y capítulos⁵⁷. Estas impresiones o estampaciones comienzan por realizarse, independientemente de quien actúe como impresor, *a despeses del libreter del general*⁵⁸; siguen después realizándose a cargo del librero de la Diputación del General y además *havent dasso special licencia dels Senyors Deputats del Principat*⁵⁹ y acaban por realizarse, según los colofones de las impresiones más tardías, por el librero del General, pero *per ordinacio y deliberacio y manament dels Reverents y Magnífichs Senyors deputats del dit Principat y Comtats de Rosello y Cerdanya, y ab licencia y especial comissió de aquells, com a Protectors que son de las leys de terra y segons que altres vegades fer es acostumat*⁶⁰. La implicación del General en la impresión del cuaderno de constituciones y capítulos era,

reials III, 846 (Bernardino de Cárdenas, Duque de Maqueda, Lugarteniente y Capitán General, 13-V-1595) p. 1.190: «Lo duch de Maqueda, loctinent y capitán general. Amats y faels de la Real Magestad. Com sia just attendre y provehir a què los vassalls y súbdits de la preffata Real Magestad sien deffensats dels enemichs publichs i-ls sia llevada la occasio de delinquir ab particular voluntat del rey, nostre senyor, havem manat publicar les crides ab les quales realment se prohibeix lo ús y port dels pedrenyals com a arma que tants danys ha causat en aquests Principat y comtats y porie causar semblants majors. Ha aparegut haver-los de permètrer als que tindran conssemblant número de archabussos de metxa de la mida que sien de proffit per a la guerra, a fi que ab dita permissió y licència se conviden los naturals de provehir-se ab brevedat de les armes aptes y necessàries. Com particularment ho haureu vist ab dites crides reials ha aparegut, com a zelosos del servey de Sa Magestad y bé y quietut de aquesta terra, perquè ab més prestesa y brevedat se arme y apercebesca, dir affectuossament encarregar-vos que provehiau alguna bona quantitat de dits archabussos de metxa de la mida assenyalada i-ls venau als que de aquells tindran voluntat per lo cost y preu matex, los comprareu sens que s'i perde, que además faeu cosa acertada digna de vosaltres, ne fareu accepte servey a Sa Magestad y beneffici y proffit a tota aquesta provincia, donant-nos avis del que fareu per a què Nos lo pugam donar a Sa Magestad».

Un capítulo de Corte de 1542, que pasó al tercer volumen de la recopilación, relativo a la prohibición de portar armas dirigida a *quasevol Gasco, Biarnes, Foxenc, Limosi, Donesa, y altre qualsevol Frances*, estableció, bajo la penas contempladas en la constitución de la *observança*, que el mismo *haja de esser publicat cascun Any en lo cap de quiscuna Vegueria, e sie durador fins a la conclusio de las primeras Corts tantsolament*» (3^a CYADC III, 9.9.1 [Cortes de Monzón de 1542]).

⁵⁷ Pueden verse en BROCA, G. M., de, *Taula de les stampacions de les constitucions y altres drets de Cathalunya y de les costumes y ordinaçions de sos diverses paratges*, Barcelona, Fills de Jaume Jepús, 1907 (Fac. Pamplona, Analecta, 2003), 25-51; también en fascículos, en *RJC* 13 (1907) 265-287, 505-520, 591-599; (1908) 132-140, 290-298, 362-369, 448-460, 553-559; (1909) 26-30, 73-80, 109-116, 163-171, 213-221, 259-267, 310-316, 409-412; *Vid.* también PELLA Y FORGAS, Joseph, «Carta à D. Guillem M^a de Broca», en *RJC* 17 (1910) pp. 97-100; MOLINÉ Y BRASÉS, E., «Addenda et corrigenda a la taula de stampacions», en *RJC* 17 (1910) pp. 241-255; BAJET, M., «Les estampacions de quaderns de constitucions y altres actes de cort (notes per al seu estudi)», en *Actes del 53è Congrès de la Comissio internacional per a l'Estudi de la Història de les institucions representatives i parlamentaries*, Barcelona, Parlament de Catalunya, Museu d'Història de Catalunya, 2005, vol. I, pp. 554-567.

⁵⁸ Así, los cuadernos de 1503, 1510, 1520 y 1534.

⁵⁹ Así, los cuadernos de 1537 y 1542.

⁶⁰ A partir del cuaderno de 1547, en formula más o menos estabilizada.

pues, evidente⁶¹. Sin embargo, no fue hasta 1599, aunque antes ya se afirmase que la impresión se hacía *segons altres vegades fer es acostumat*, cuando se estableció que tres meses después de que la decretación regia fuese hecha —en la conclusión de las Cortes— y los Diputados y Oidores del General tuviesen en su poder constituciones y capítulos, procediesen a estamparlos y procediesen, tanto de las ahora impresas como de las demás, a entregar un ejemplar de dicha impresión a cada uno de los miembros integrantes de cada estamento:

«Per que aprofitaria poc fer noves Lleys y Constitutions sino se posaven en observança, y tingessen executio. Perço statuum, y ordenam ab loatio, y approbatio de la present Cort, que tres mesos immediatament seguesis apres que les presents Constitutions seran decretades per nos, y lliurades als dits Diputats, y Oydors de comptes, tingan obligatio dits Diputats y Oydors ferles Estampar, y possar en la forma Ordinaria sots pena de perder los salaris de sos Officis tot lo temps que passat dit termini tardaran ha ferho, y que axi de las presents Constitutions Estampades, como de totes les altres, ne hajen de donar un volum a cada persona dels tres staments que haura assistit en les presents Corts⁶²».

Similar decisión se tomó en 1702, haciéndose ahora hincapié en que el protonotario regio, en el plazo de dos o tres meses, entregase copia del proceso y de las Constituciones y Capítulos para proceder a su publicación:

«En cumpliment de las gracias, y favores, que V. magestat se ha dignat fer, concedir, y atorgar à est son Principat, y Fidelissims Vassalls de V. Magestad, tant ab la ditxosa vinguda à la present Ciutat, como ab la celebració de las presents Corts, y conclusió de aquellas, que de proxim se espera: Perço los tres Estaments de dita present Cort humilment suplican à V. Magestad, sia servit donar los ordes convenientes, peraque se publiquen luego las Constituciones, y Capitols de Cort, en las presents, fets, y formades, y que lo Protonotari de V. Magestad, dins lo termini de dos, ò tres mesos, entregue copia del procès, y de las Constitutions, Capitols de Cort, y demas concernent à ella en la forma, y modo se ha estilat, y practicat en las demès Corts. Plau à sa Magestat⁶³».

⁶¹ Los diputados del General también publicaban y hacían pregonar las *ordinacions* relativas a la exacción trienal de los derechos del General y de la Bolla: *Ordinacions, y crides fetes per lo Molt illustres senyors Deputats y Oydors de Comptes del General del Principat de Catalunya, Comtats de Rosello, y Cerdanya, de consell, y parer dels Magnífichs Assessors, per la bona exaccio dels drets del General, y Bolla, per lo trienni de 1641*, Barcelona, Estampa administrada per Sebastia de Cormella, 1641, i. f.: «Fonch feta, y publicada la present publica crida, per los llochs acostumats de la present ciutat de Barcelona, per Esteva Torrabruna trompeta, ab so de nou trompetas, Dilluns a 21. 22. 24 y 25. del mes de Octubre de 1641. de las tres horas passat mitg dia, fins a les sis de tarde, y a 25 de dit mes, desde les dues hores passat mitg dia fins a les sis de la tarde».

⁶² *Constitutions fetes per la S.C. R. Magestat del Rey don Phelip Segon, Rey de Castella, Aragon, &c. en la primera Cort, celebra als Cathalans, en la Ciutat de Barcelona en lo Monestir de S. Francesch en lo any 1599* (=Cortes de Barcelona de 1599), Barcelona, en casa de Graels, y Giraldo Dotil, 1603, cap. 58 de las constituciones, que pasó a 3ª CYADC I, 1.54.4.

⁶³ *Constitutions, capitols, y actes de cort, fetas, y atorgats, per la S.C.R Magestat del Rey nostre Senyor don Felip IV de Aragó, y V de Castella, Comte de Barcelona, &c. en la primera*

medida que se completaba con la pretensión de que, en tanto las constituciones y capítulos de corte no fuesen impresos, su suspendiese la tramitación de *todas* las causas en la Real Audiencia y en los tribunales ordinarios. Y, dado que en esas Cortes de Barcelona de 1702, se había decidido reimprimir el tomo primero de la recopilación de 1588-89, momento que sería aprovechado para incluir tanto las constituciones y capítulos aprobados en 1599 como las ahora aprobadas en 1702, los estamentos piden que en tanto dicha obra llega, se imprimiese por el momento el cuaderno de lo aprobado en 1702, a expensas de la Generalitat, postponiendo su corrección al momento de la reimpresión del primer volumen de la recopilación ya existente:

«Com despres de la publicació de las presents Cortes, se haja de judicar en la Real Audiencia, y demès Tribunals del present Principat, segons las Constitucions, y Capítols de Cort, que se han estatuhit, y ordenat, y aço no sie practicable antes de imprimirse, ni entregarse als Doctors de la Real Audiencia, y als Assessors, y Iutges ordinaris, è inferior: Perço suplican los tres Estaments à V. Magestat li placia, ab consentiment, lloació, y aprobació de aquells, estatuhir, y ordenar, que sia suspès lo negoci, y curs judiciari de totas las causas de la Real Audiencia, y de las Corts ordinarias, y la declaració de aquellas, axi en los altercáts, com en las sentencias definitivas, y tant respecte de las causas evocadas, como evocadoras, fins à tant, que sia feta dita impressió, y entregadas ditas Constitucions, y Capítols de Cort à dits Iutges: Y per quant en altre Constitució se ha estatuhit, sie reimprimít lo Tomo de las Generals Constitucions, distribuhint, y recopilant en ell las Constitucions, y Capítols de Cort del any 1599, y de las presents Corts. Perço per abreviar en quant se puga la impressió de las presents Constitucions, y Capítols de Cort, sia statuhit, y ordenat, que per ara sian imprimidas ab un Codern à part, y à solas, à gastos de la Generalitat las Constitucions, y Capítols de Cort, fetes en las presents Corts, y que la correcció de ellas, sia comesa à las personas ja elegidas per la impressió del nou Volumen. Plau a sa Magestat⁶⁴».

Y las Cortes que celebró el Archiduque en 1706 dedicaron también dos capítulos de Corte a la cuestión de la impresión de las decisiones de Corte. Uno, estableciendo la obligación del protonotario y secretario reales de entregar en el plazo de dos o tres meses copia auténtica del proceso de corte y de las constituciones y capítulos a Diputados y Oidores del Principado:

«Item, peraque después de la conclusió de la present cort se evulguen y donen luego à la Impressió las Constitucions, y Capítols de Cort en ella disposáts, y disposadas; Placia á V. Magestat, ab sa lloació, y probació donar los ordes per dit effecte convenientes, y manár al Prothonotari, ò Secretari de V. Magestad, que dins lo termini de dos, ò tres mesos entregue copia aucthentica del procès, y de las ditas Constitucions, Capítols, y Actes de Cort, y demès à aquella concernents, als Deputats, y Oidores de Comptes del present

Cort, celebrada als Cathalans, en la ciutat de Barcelona, en lo Monastir de Sant Francesch, en los anys 1701. y 1702 (=Cortes de Barcelona 1702), Barcelona, en la Estampa de Rafel FIGUERÒ, 1702, cap. 90, que después pasaría a la recopilación en 3ª CYADC I, 1.40.17.

⁶⁴ *Cortes de Barcelona de 1702, cap. 92, que pasa CYADC I, 3.30.6.*

Principat, axi com se ha estilât en las Corts precedents, restant à carrech dels Dits Deputats, lo instarne la mes breu entrega, dins lo dit termini. Plau à sa Magestat⁶⁵».

Y otro para instar a Diputados y Oidores a que, luego que tuviesen las constituciones y capítulos de corte en su poder, los mandasen imprimir en el plazo más breve posible, sin exceder los dos meses contados desde su entrega, y con el menor gasto posible, para lo cual se otorga a dichos diputados y oidores facultad para elegir al impresor que más convenga. Entre tanto las constituciones y capítulos son *publicados y divulgados*, como en 1702, se pide la suspensión de la tramitación de las *causas civiles* en la Real Audiencia y demás tribunales:

«Per que seria inutil lo fer Lleys, sino se dava providencia per sa prompta execuciò, y deguda observança; Perço placia á V. Magestat, estatuhir, y ordenár, ab lloaciò, y aprobaciò de la present Cort, que los Deputats y Oydors del present Principat, luego que tindrán en son poder las Constituciones, y Capitols, disposats, y disposadas, en la matexa, degan se imprimir ditas Constituciones, y Capitols, ab la brevedat posible, no podent excedir lo termini de dos mesos, desde el dia que los seràn entregats, en un codern apart, axi com se ha estilât, ab lo menor gasto possible, tenint facultat dits Deputats, y Oydors, per deliberar la impressiò de dits coderns, sens precehir tabba, sino donarla al Impressor, que ab mas conveniencia de la Generalitat ho empen-drá, y que se suspenga lo negoci, y curs judiciari de totas las causas civils en la Real Audiencia, y en las Corts dels Ordinari Reals, y de Barons, fins à ser impressas ditas Constituciones, y Capitols de Cort, y fins à ser axi publicadas, y divulgadas; Y que dits Deputats, y Oydors degan dar un de dits Coderns à cada individuo dels tres Braços de las presents corts, que assistiràn en sa conclusió, y que semblantment se done altre codern als Syndichs del Capitols, y del Bras Real, per son principals en la forma se ha estilât, en las altres Corts; y per posar en observança lo contengut en lo present Capitol, los Deputats, y Oydors degan notificaro à las personas à qui convinga, trahentne copia, ò fe dels processos familiars dels tres Braços, y que esta notificaciò, en la referida forma fahedora, dega obehirse, y tenir tota força, y eficacia. Plau à sa Magestat⁶⁶».

La exigencia de que el protonotario entregase en un plazo de dos o tres meses copia del proceso y de las constituciones y capítulos tiene que ver con el hecho de que, aunque a instancias del General o de su librero, lo que se imprimió desde que comenzaron a realizarse estampaciones de los acuerdos de Corte, tenía como base el texto del protonotario. Salvo algunas en las que no aparece, todas las impresiones de los cuadernos de constituciones y capítulos

⁶⁵ *Constituciones, capitols y actes de cort, fetas, y atorgats, per la S.C.R Magestat, del Rey nostre Senyor Don Carlos III. Rey de Castella, de Aragón, Comte de Barcelona, &c. en la Cort celebrà als catalans, en la Ciutat de Barcelona, en la Casa de la Deputaciò del General de Catalunya, en lo any de 1706 (=Cortes de Barcelona de 1706), Barcelona, en la Estampa de Rafel FIGUERÒ, 1706, cap. 94.*

⁶⁶ *Cortes de Barcelona de 1706, cap. 95.*

llevan el *signum* del protonotario regio y el texto de su proceso o de su lugarteniente hace fe en juicio y fuera de juicio, como se dice en proceso del protonotario de las reuniones de Cortes de Monzón y Binéfar de 1585:

«Copia huiusmodi in precedentibus tercentum quadraginta et duos foleos huius forme communis presenti comprehenso, alienis calamis fideliter scriptis, sumpta et extracta fuit ab originali processu Curiarum Generalium per sacram, catholicam et regiam majestatem domini nostri regis Philippi in oppido Montissoni convocatarum et celebratarum incholes et habitatoribus regnorum suorum Corone Aragonum, Valentie, Principatus Cathalonie et Comitatum Rossilionis et Ceritania, et cum eadem originali processu fideliter comprabata per me, Petrum Franquesa, prefate regie auctoritatis consiliarium, locutenantem protonotarii et notarium publicum per totam terram et ditionem suam, vice et loco multum illustris don Michaelis Climent, regii protonotarii et consilarii; et ut dicte copie tam in iudicio quam extra plenaria et indubia fides ab omnibus ubique adhibetus, hic meum solitum artis notariae appono sig+num⁶⁷».

El texto que se imprime, por seguir con el ejemplo de 1585, es un extracto del proceso destinado a divulgar el texto de las constituciones y capítulos aprobados en Cortes, de forma que del proceso del protonotario en trescientos cuarenta y dos folios, fueron impresos en 1586 veintiséis en los que se contenían las constituciones y capítulos:

«Sig+num don Michaelis Clementis prafatae Catholica et Regia Magestatis consilarii, et Prothonotarii, Regiaque auctoritate Notarii publici per universam ditionem Regiam, qui praemisis interfuit, eaque de dicti domini Regis mandato, in vigintisex foleis praesenti comprehenso scribi fecit, et clausit. Constat de raso correcto in line xxv. Secundae paginae xv folei ubi legitur, quoranta, et de supraposito in line ultima primae pagina xviii. Folei ubi legitur del, et in linea iij. Primae paginae folei xxiiij.sera⁶⁸».

Hubo divergencias entre el texto del proceso y texto finalmente impreso o lo que es lo mismo, entre lo aprobado en Cortes según el texto de los procesos y lo aprobado en Cortes según el texto que el protonotario entrega para su impresión, tanto en relación a las Cortes de 1585 como a las de 1599⁶⁹, pero independiente-

⁶⁷ AA. VV., *Cort General de Montsó 1581 Montó-Binefar. Procés del protonotari*, Barcelona, Generalitat de Catalunya, 2001, p. 280.

⁶⁸ *Constitutions fetas per la Sacra Catholica Real Magestat del Rey don Phelip Rey de Castella, de Arago, deles dos Scicilies (sic) en la segona Cort de Cathalunya per la Real Magestat convocada, y celebrada a tots los Reges de la Corona de Arago, en la Esglesia de Sancta Maria de la vila de Monço, en lany M D LXXXVI (sic; recte, M D LXXXV; utilizo un ejemplar existente en la Biblioteca de la Universidad de Barcelona, el mismo que vio BROCA en su momento [BROCA, Taula, p. 46, quien, por su parte, tiene errata propia, al hablar de Corte de 1585, en lugar de 1585], en el que ha sido cancelado el «I» que sobra a la fecha) (=Cortes de Monzón de 1585), Barcelona, en casa de Damia Bages, 1586, f. 56.*

⁶⁹ ARRIETA ALBERDI, J. «La disputa en torno a la jurisdicción real en Cataluña (1585-1640): de la acumulación de la tensión a la explosión bélica», en *Pedralbes* 15 (1995), pp. 43 y ss y 57 y ss; PÉREZ LATRE, M., «Els processos del protonotari i la Cort General de Catalunya», en AA. VV.,

mente de estas divergencias, la impresión de los cuadernos de constituciones y capítulos es teóricamente reflejo de lo publicado en el solio de clausura que ahora, además, se acompaña del *signum* del Rey y de la correspondiente bula de plomo:

«(...) ad supplicationem, et de consilio, et de consensu, et approbatione expressis eorundem, in nostro Regio solio, de more strato, et ornato sendentes, constitutiones, ordinationes, capitula, ac actus curiae facimus, statuimus, et ordinamus, sub forma, et declarationibus infrascriptis⁷⁰».

Cort General de Montsó 1581 Montó-Binefar. Procés del protonotari», pp. XLVI ss. y bibliografía allí citada; SERRA I PUIG, Eva (introducción), *Cort General de Montó (1585) Montó-Binefar. Procés familiar del Braç Reial*, Barcelona, Generalitat de Catalunya, 2001, pp. XXXVI-XXXVIII y bibliografía allí citada; SERRA I PUIG, Eva, *Les corts catalanes, una bona font d'informació històrica. Discurs de recepció d'Eva Serra i Puig com a membre numerària de la secció Històrico-Arqueològica, llegit el dia 27 de novembre de 2003*, Barcelona, Institut d'Estudis Catalans, 2003, pp. 38-39; GALDEANO CARRETERO, R., «Historiografía i iconografía: la serie icònica dels comtes de Barcelona del Palau de la Generalitat de Catalunya (1587-1588)», en *ATCA* 25 (2006), p. 385 n.40 y 395.

Los capítulos conflictivos de las Cortes de 1599 pasaron, sin embargo, a la recopilación de 1704, aunque con la advertencia del Vicecanciller Covarrubias de que estaban suspendidos por el Acte de concert de 18 de marzo de 1603. Pueden verse en 3ª CYADC I, 1.20. 1 (cap. 50), 1.20. 2 (cap. 77), 1.20. 3 (cap. 78), 4.7. 9 (cap. 89) y 4.7.10 (cap. 90). *El acte de concert* se encuentra tras 1.20.3.

Sobre lo ocurrido con estos capítulos, FONTANELLA, Ioannem Petrum, *De pactis nuptialibus, sive capitulis matrimonialibus tractatus (...) tomus prior*, Barcinonane, Apud Laurentium Déu, 1612, cl.3, gl. 3, n. 77-78: «Ex his pratendebant Senatus de anno 1603 posse, ac putuisse extra curiam, et ea finita tolli, et submoveri dissensus quorundam militum appositos, dum fierent, quinque capitulis curiae, interquae erat unum augmentum concernens salariorum Cancellarii Regentis cancellariam, et Iudicum Regia curiae: si enim (dicebatur) nullo iure eis permittitur huiusmodi dissensus apponere, et consequenter nec maiorem partem impedire eorum, qui in curiis congregantur, quominus determinationes, et constitutiones facerent: nullo ergo fortius eis licebit extra curiam, et alias, eos dissensus, et contradictiones in casu (ut aiebatur) non permisso, factis, tollere, et submovere: habebant Felinum, cui inniterentur qui haec deffendebant, is enim in c. cum omnes un. 26. extra de consti. Dicebat quod si aliqui de collegio habebant consentire circa actum, qui tenet, sed ab ipsis potest irritari, ad hoc ut ista irritandi potestas cesset, possunt ei etiam non collegialiter renunari, quod fundat in doctrina Bal. (...) dicentis quod si ab aliquibus de capitulo contemptis poterat actus validus infringi ratione contemptus, illud vitium contemptus per singulos separatim purgari potest, qui non fundant actum, sed remouent obstaculum, et actui adminiculantur, nam si ad fundandum actum venirent ut actus congregationis, et per congregationem factus diceretur, oporteret id collegialiter fieri, per ea quae latae doced Surd. (...) Sed quid contrarium pratendebant Deputati Cathaloniae existimantes maximum praerogativae militari in huiusmodi dissensus apponendis, inferri praeiudicium, si permitterentur tolli extra curias, et exinde robur accipere quae in eis non potuerant sine huiusmodi dissentimentis transire, cum eo tunch usque (ut dicebant) non fuisset tale quid visum, nec auditum, sed imo totum contrarium quod quae propter dissentimenta apposita non fuerant ab omnibus in curia approbata, vim legis obtinere non poterant, necessum fuit propter huiusmodi debata, quae talia, ac tanta fuerant, ut omnibus qui vivimus in provintia est notum, deferrí negotium ad suam Maiestatem, de cuius ordine pro sua benignitate composita postea res fuit eo modo, quo debetur in instrumento inde confecto inter illustrissimum et Excellentissimum dompnum Ioannem Teres Archiepiscopum Tarraconae, et huius principatus Proregem, et Deputatos eiusdem, die 18. martii. 1603, quod legitur in vol. constitutionum anni 1599. post finem, ut scilicet capitula curiae, quae non transierant sine contradictione, non mandaretur executioni quamvis contradictiones cessassent, post tamen curias sublate, donec super contentionibus, quae inde suscitatae fuerant, foret declaratum».

⁷⁰ *Cortes de Monzón de 1585*, f. 1; *Cortes de Barcelona de 1599*, f. 1: «(...) pro nostro solio regio (ut moris est) strato ornatoque: constitutiones, ordinationes, capitula et actus curiae facimus,

«Qua fuerunt acta in dicta Ecclesia loci de bineffar, Montissoni territorii, ubi dictum solium celebratum fuit Cathalanis, die Iovis, quinta menses Decembris, Anno a nativitate Domini, Millessimo, Quinquagesimo, Octagesimo quinto (...).

Sig+num Philippi Dei gratia Regis (...) qui haec laudamus, approbamus, concedimus, ordinamus, firmamusque, etiam ac iuramus, eisque nostram bullam plumbeam impendens iussimus apponendam. Yo el Rey. V. Frigola Vicencelarius⁷¹»,

por lo que las impresiones de los cuadernos de constituciones y capítulos terminan siempre con una cláusula parecida a ésta que transcribo de la impresión de 1586, que indica que la impresión lo es de unas constituciones y capítulos de corte cuya *editio, promulgatio y publicatio* tuvo lugar en un momento anterior:

«Rominus Rex ex actis in dicta curia generali editis, & publicatis, & et iuratis mandavit mihi don Michaeli Clementi, in cuius posse dictu dominus Rex, et omnes predicti firmarunt⁷².»

Si las constituciones y capítulos habían sido publicados en el solio de clausura comenzaban a obligar, salvo que las constituciones estableciesen otra cosa, a los dos meses de su publicación, según se ha dicho. Algunas de estas impresiones, sin embargo, establecen cierta relación entre la fecha de su apari-

statuimus, sancimus, et ordinamus, sub forma, modificationibus et declarationibus infrascriptis»

⁷¹ *Cortes de Monzón de 1585*, f. 55; *Cortes de Barcelona de 1599*, f. LX: «Sig+num Philippi Dei gratia Regis (...) Qui hac laudamus, approbamus, concedimus, ordinamus, et firmamus, ac iuramus eisque nostra bullam plumbeam impendens iussimus apponendam. Yo el Rey. V. Covarruvias Vic.».

⁷² *Cortes de Monzón de 1585*, f. 56; *Cortes de Barcelona de 1599*, f. LXV: «Dominus rex ex actis in dicta Curia Generali aeditis et publicatis et iuratis mandavit michi Don Pedro Franquesa, in cuius posse dictus Dominus Rex et omnes praedicti firmarunt».

La impresión del cuaderno de 1599 contiene, después de esta declaración, las correcciones del texto una vez que había sido firmado por el rey y una vez que el mismo había sido registrado en la Cancillería y según afirmaciones del mismo Franquesa, estaba listo para ser entregado a los Diputados para su impresión, como era costumbre: *Cortes de Barcelona de 1599*, f. LXVv: «Postquam praedicta Constitutiones, Capitula, et actus Curiarum prout superius continentur per suam Magestatem Regiam firmata fuerunt et per spectabilem suum Vicecancellarium subscribi debent subscripta et per me don Pedro Franquesa Regium Secretarium et notarium publicum signata et refendatae, et in Registris Aragonum Cancellaria registrata et sigillo regi sigilla et per suam Regiam Magestatem suo Locumtenentii et Capitaneo Generali in Principatu Cathaloniae remissa, ut illa traderet Deputatis Generalitatis Cathaloniae ut moris est, predicti Deputati suae Regiae Magestati representarun aliqua qua in dictis Constitutionibus Capitulis et actibus Curiarum emendari supplicarunt (...) quorum fidem ego dictus Petrus Franquesa hic meum solium artis Notariae appono sig+num. Dominus Rex mandavit michi Don Pedro franquesa.» Y en ff. LXVv-LXVI se lee: «His omnibus sicur praedicitur factis et subsecutis et per Magestatem Philippi Regis domini nostri suo Locumtenenti et Capitaneo Generali in Principatu Cathalonie et comitatibus Rossilonis et Ceritaniae remissis predictis Constitutionibus, Capitulis et Actibus Curiarum ac traditis Deputatis Generalitatis Cathaloniae ad imprimendas praedicti Deputatis his proxime laspsis diebus illas ad manus spectabilis Vicecancellarii Regnorum coronae Aragonum transmissarunt et per personas ad haec et alia suae Magestatis destinatas radi ac tolli in ipsis suplicarunt quae sequuntur (...).» (sigue después el *Acte de concert* ya citado).

ción y la crida de la publicación de las constituciones. Así, el cuaderno de constituciones de 1520:

«Acaben les dites constitucions: actes privilegis capitols de corts de la Inquisicio e de la Croada en la present obra stampats qui ha sguart al bon orde de la justicia (...) per Carles amoros provensal (...) E en la crida de la publicacio deles presents constitucions fetes en la insigna ciutat de Barcelona lo dia que dita obra fonc acabada de stampar lo primer dia del mes de abril del any de la nativitat de nostre senyor Mil. D. XX⁷³»,

lo que quiere decir, entonces, que las constituciones y capítulos habían tardado en ser divulgadas dos meses y trece días, si la Cortes de 1520 fueron clausuradas el 19 de enero de 1520. Y así, también, en el cuaderno de constituciones de 1534:

«(...) e per que ignorancia: ningu no puga alegar en la crida dela publicacio de les presents constitucions: feta enla insigna ciutat de Barcelona lo dia que dita obra fonch acabada destampar x del mes de Setembre del Any de la nativitat de nostre Senyor⁷⁴»,

que corresponde a las cortes clausuradas en 30 de diciembre de 1533, lo que quiere decir, para este caso, que las constituciones estuvieron sin divulgar más de nueve meses. Las Cortes de Monzón de 1542 se clausuraron en 6 de octubre, pero sus constituciones no vieron la luz hasta el 25 de febrero del año siguiente. Las Cortes de Barcelona de 1564 tuvieron su última sesión en 23 de marzo, pero la impresión de sus constituciones y capítulos no tuvo lugar hasta el diez de agosto de ese año. Las constituciones aprobadas en Cortes de Monzón de 1585, terminadas en 5 de diciembre de 1585, tardan cinco meses en ser impresas (en 6 de mayo de 1586) y las constituciones de 1599 se estamparon por primera vez en 1603.

III

El de la recopilación, poco tiene que ver, propiamente y en el sentido en que venimos hablando, con el asunto de la publicación de las normas, ya que las normas recopiladas habían sido publicadas con anterioridad. La recopilación catalana, cuando la hubo oficial, independientemente de que sirviera para fijar oficialmente un texto o su numeración definitiva, como ha ocurrido con los *Usatges*, no sirvió ni siquiera para publicar las últimas normas aprobadas en cortes. Es cierto que la recopilación, cuando la hubo oficial, fijó el texto de unas normas, con todas las imperfecciones que se quieran, cuyo manejo, por lo tanto, debía hacerse a partir del texto recopilado y no por otro. El texto recopilado, con todas sus imperfecciones y erratas, se convirtió así en el texto oficial. Desde el punto de vista del conocimiento del derecho vigente, las

⁷³ Colofón del cuaderno de constituciones de 1520.

⁷⁴ Colofón del cuaderno de constituciones de 1534.

cosas, sin embargo, no son tan simples en Cataluña si los juristas catalanes aseguran que el que una norma esté incluida en la compilación no quiere decir que esté vigente y si, al mismo tiempo, advierten que el que una norma esté fuera de la compilación, no esté *in corpore iuris clausa*, no quiere decir que no esté vigente.

El de la recopilación, al menos formalmente, tuvo que ver inicialmente en Cataluña con la preocupación por que las leyes ya promulgadas fuesen *pus manifestas e intelligibles* y con el hecho de que, redactadas en latín, su ignorancia se convertía en incumplimiento⁷⁵. De aquí, la preocupación por su traducción a la lengua vulgar catalana y por su sistematización por materias y títulos o por títulos y rúbricas. Las comprobaciones que ordenaba realizar la famosa «constitución» *Per tal que las leys* pudieron satisfacer las preocupaciones en torno a la fijación del texto de las normas en la medida en que hubiesen tenido que dar lugar a unos materiales, en latín y en catalán, cotejados y tenidos por originales, depositados en los archivos del rey, con sus correspondientes traslados auténticos depositados en los archivos de la Diputación⁷⁶, a los que poder recurrir en caso de controversia sobre el entendimiento de usatges y constituciones, en los términos en los que la misma «constitución» *Per tal que las leys* establecía. Pero más allá de las preocupaciones por la fijación del texto, no fue casual que en Cataluña las preocupaciones recopilatorias se planteasen inmediatamente después del advenimiento de la dinastía de los Trastámara. Detrás del problema de la recopilación, el de la fijación de los textos y el de facilitar el manejo de los mismos, estaba el problema del mantenimiento del derecho, esto es el problema relativo a individualizar e identificar en sus textos un bloque normativo que el rey extraño debía respetar. La historia de la recopilación catalana se explica en términos de un constante enfrentamiento entre el rey y los estamentos sobre este último punto: qué recopilar, cómo hacerlo y quién debe encargarse de ello⁷⁷. El constante desencuentro entre el rey y los estamentos sobre estas cuestiones, el escaso interés del rey en los trabajos recopilatorios y los límites y trabas que éste había impuesto a dichos trabajos en la medida en

⁷⁵ CARAVYC XI 281-283; CARAVYC XI, 245-246; los textos latinos del capítulo de corte y de la constitución de 1413, en IGLESIA FERREIRÓS, Aquilino, «Liber usatici y Tomás Mieres. Notas deshilvanadas y materiales de trabajo», en *Initium* 5 (2000) ap. 5 n. 2, p. 126 y ap. 5, n. 1, pp. 124-125.

⁷⁶ Cuestión distinta es si dichos originales realmente llegaron a establecerse como tales originales oficiales; *vid.* para esta cuestión IGLESIA FERREIRÓS, Aquilino, «Compilaciones catalanas de derecho», en IGLESIA FERREIRÓS, Aquilino (ed.), *El Dret Comú i Catalunya. Actes del XI Simposi Internacional Barcelona, 20-22 de maig de 2004. En honor de la professora Adriana Campitelli. En Commemoració de tres-cents anys d'Història. De la redacció a la codificació del Dret*, Barcelona, Associació Catalana d'Història del Dret «Jaume de Montjuïc», 2005, pp. 566-567 y del mismo, «Entretenimientos compilatorios o de una edición de los *Usatges* del *ms. latino B1*», en IGLESIA FERREIRÓS, Aquilino (ed.), *El Dret Comú i Catalunya. Actes del XII Simposi Internacional Barcelona, 26-28 de maig de 2005. Vida i Dret: el procés*, Barcelona, Associació Catalana d'Història del Dret «Jaume de Montjuïc», 2006, pp. 428-431 e «Introducción a una edición ideal de *usatici* y glosas», en *Initium* 14 (2009) pp. 4-5.

⁷⁷ IGLESIA, *Liber usatici*, pp. 20 y ss; IGLESIA, *Compilaciones*, p. 566.

que afectasen a sus regalías han determinado el carácter y el contenido de la recopilación catalana.

No interesa aquí trazar la historia de la recopilación ni tampoco adentrarse en su contenido, sino destacar sus frutos finales desde el punto de vista del conocimiento y del manejo de las normas. Si hacemos caso de Mieres, la preocupación recopilatoria y, más exactamente, la preocupación por que las normas fueran traducidas del latín al catalán tuvo que ver con un interés por parte de la nobleza en asuntos que no eran de su incumbencia⁷⁸. En tal sentido, la nobleza catalana, que había confesado voluntariamente constituir una muchedumbre ayuna de conocimientos jurídicos, *como sien molts en nombre e tots persones legues, no plenament percebents força ni vigor de leys ni de constitucions e menys interpretacio de vocables en aquelles posats*⁷⁹, merece para Mieres todo el desprecio que merece quien se presenta como lo que no es *–iurisperitum–* y quien, por mucho que haya instado su traducción al vulgar, cuanto más lee las constituciones, menos las entiende⁸⁰. Resulta entonces y además, que aquellos que hasta el momento podrían beneficiarse de las reglas del título de *iuris et facti ignorantia* no podrían ahora alegarla gracias a la iniciativa de los *milites* de haber hecho accesible el derecho incluso para los iletrados, lo que no debe, sin embargo, llevar a la conclusión de que porque las constituciones puedan leerse en vulgar, se entienden realmente o a la conclusión de que puede prescindirse sin más de la tarea de doctores y maestros⁸¹. Mieres había advertido ciertamente que la ignorancia no era tolerable cuando las normas habían sido publicadas y cuando el *ius* es *finitum et redactum in corpus iuris*, pero enseguida advierte que éste no parece ser el caso del derecho

⁷⁸ MIERES, *Apparatus*, pars secunda, p. 153: «Sed domini armorum milites, quibus non expedit scire iura, volentes utroque tempore et bellorum, et pacis regere, et gubernare, ita obtinuerunt, ut etiam omnes requisiverint in vulgari fieri novam compilationem tam usaticorum quam caeterarum constitutionum: ut videbitis in curia domini Ferdinandi infra *collat. proxim. cap. Item senior com los usatges et cap. Per tal que les leys de la terra*, et ibi videbimus de hoc Deo duce. Sed ego tenens pristinum ordinem meum prosequar per singulas curias, et capitula, prout ecce».

⁷⁹ CARAVYC XIV (Cortes de Tortosa de 1429-30) 131-132.

⁸⁰ MIERES, *Apparatus*, pars secunda, p. 158 n. 59: «(...) hic vides quod leges et iura non possunt congrue fieri in vulgari, quia adhuc oportuit interferi verba latina, scilicet, *ipso facto*, tamen hodie omnes Cathalani, praesertim milites nostri temporis volunt esse iurisperiti, et illi eorum qui plus has constitutiones leguntur, minus eas intelligunt, sed eas toto posse trahunt ad eorum optatum, magis amplectentes verba quam sensum».

⁸¹ MIERES, *Apparatus*, pars secunda, p. 217, n. 25-29: «Nota litteram, quia hoc maxime impetrarunt milites, quorum interest magis arma scire, quam leges (...) et hinc sumpserunt occasionem littiganda in curiis, contra statum sui ordinis, et in damnum Rei publicae: ut dixi supra (...) Et est hic argumentum quod hodie milites possunt esse iudices (...) qui enim nihil expertus est, nihil scit. Item est hic argumentum, quod hodie milites, feminae, rustici, et alli, qui habent iuris ignorantiam, iuxta nota in l. I. C de iuris et factis ignorantia, non possunt praetendere ignorantiam iuris harum constitutionum et iurium huius patriae, ex quo sunt manifeste cunctis etiam illiterati, et mere laicis, et omnibus subditis domini Regis, praesertim si potuerunt consulere peritiores, quia licet legantur in vulgari, nihilominus tamen non intelliguntur recte ab omnibus, ut vides: imo glosis, postillis, declarationibus, et concordantiis opus est, nil etenim tam clarum statuitur (...) ideo necessari sunt Doctores et magistri, per quos iura intelligantur, et declarentur, et in melius producantur: et ideo opiniones Doctroum sunt fovendae».

catalogán, cuyos *statuta et constitutiones* están llenos de contradicciones, aquellas que, imitando a Graciano, le han llevado a redactar su *Apparatus*⁸².

Con el afán de concordar estas contradicciones, Mieres pudo seguir su aparato en el orden en que lo había iniciado⁸³, es decir, en el orden cronológico derivado de las correspondientes cortes celebradas, con independencia de la sistematización llevada a cabo en los trabajos consecuencia de los encargos de 1412-13. Ahí quedó una obra, sin sanción oficial alguna y sin carácter vinculante, de la que, se dice en el proemio del incunable de 1495, *fins açi no sia stada comunicada ne per altres copiada ne axi poc acabada*. La obra ahora impresa, en 1495, debía ser *multiplicada e divulgada*, esto es reproducida y difundida, ya que, como se señala en el proemio poco valdría proveer la observancia de las normas si éstas fuesen ignoradas. Se trata ahora de que cualquiera, *per poch que sia entes, facilmente e sens treball estudi pora veure e entendre los drets de la patria sua*⁸⁴. No es necesario insistir en afirmaciones ya hechas. Bastará con señalar ahora que esta impresión de 1495, independientemente de la difusión que haya tenido, ha renunciado a la labor relativa a la fijación de los textos, no sólo porque faltan materiales de los manuscritos que transmitían la versión latina y catalana de las constituciones, sino porque en lo que se refiere a su segunda parte, el incunable adquiere las características de un simple repertorio de normas, al haberse renunciado a la reproducción total del texto de las normas, cuyo manejo en su *serie y tenor* pasa, entonces, por el manejo de unos materiales no recopilados y de los que simplemente se da noticia de su existencia⁸⁵.

La ausencia de recopilaciones oficiales y sancionadas por el rey no es, como se ha sugerido a veces, síntoma ni de que pudiese prescindirse de la sanción regia ni de la supuesta independencia de los estamentos para llevar a cabo un trabajo que en origen plantean al monarca. La idea de que la recopilación existe, *como tal recopilación oficial*, sin necesidad de aprobación regia no tiene apoyo en las fuentes, independientemente de que al margen de cualquier iniciativa regia se haya podido proceder a la redacción de un texto. Los estamentos lo sabían perfectamente. Tras la negativa regia en 1564 a otorgar el *placet* a la pretensión de los estamentos⁸⁶, ya que la respuesta del rey fue que se guardase una constitución de 1553⁸⁷, momento, por cierto, en que, por primera vez se planteó, más allá de la reducción a un *orde* del material normativo y de su traslación a la lengua vulgar, la distinción entre el derecho que está vigente y el que no lo está (*sia feta distinctio, axi de las superfluas, com de las que son*

⁸² Mieres, *Apparatus*, pars secunda, p. 185, n. 42-44; *vid.* EGEA-GAY, *Eficàcia*, p. 551.

⁸³ IGLESIA, *Compilaciones*, p. 567. *Vid.* texto *supra* n. 78.

⁸⁴ *Constitucions de Catalunya. Incunable de 1495. Estudi introductor i Dr. Josep M. Font Rius*, Barcelona, Generalitat de Catalunya, 1988, proemio, pp. 61-62 de la numeración moderna. (Hay una ed. Posterior, Barcelona, Base, 2004).

⁸⁵ FONT, *Estudi*, LXXV; PACHECO CABALLERO, Francisco Luis «El proceso recopilatorio catalán. Algunas cuestiones», en el *Dret Comú i Catalunya. Actes del XI Simposi Internacional Barcelona*, p. 68 y ss.

⁸⁶ 3ª CYADC I, *De la nova compilatio* III, p. 2 de la edición citada *infra* n. 91.

⁸⁷ 3ª CYADC I, *De la nova compilatio* II, p. de la edición citada *infra*. n. 91.

contrarias a altrás, se decía), los estamentos reconocen en 1585 que la recopilación se dejaría de hacer *si per los tres staments no-s feyen majors diligènties de las que de vint anys a esta part, que fonch acabada, se son fetes* y piden al monarca su *decret y real autoritat* para proceder a la impresión de la recopilación⁸⁸. El famoso capítulo de corte 24 de las Cortes de Monzón de 1585 vino también a reconocer, más allá de explicaciones rocamboleras, las razones de la tardanza: *Com per no essererse obtingut lo beneplacit de V. Majestat, nos sia imprimida la recopilatio de las Constitutions de Catalunya (...)*⁸⁹. En virtud de este capítulo se imprimió, entre 1588 y 1589 la primera recopilación oficial en Cataluña, con una estructura tripartita, siguiendo el orden de los compiladores, esto es, siguiendo la sistemática del Código de Justiniano⁹⁰ y de cuyo contenido no es el caso ocuparse ahora sino, estrictamente, para lo que aquí interesa⁹¹.

⁸⁸ AA. VV., *Cort General de Montó (1585) Montsó-Binèfar. Procés familiar del Braç militar*, Barcelona, Generalitat de Catalunya, 2003, 252.

⁸⁹ 3ª CYADC I, *De la nova compilatio* III, pp. 2-3 de la edición citada *infra*. n. 91.

⁹⁰ *Constitutions y altres Drets de Catalunya compilats en virtut del cap. de Cort XXVIII. de las Corts per la S. C. y reyal Maiestat del Rey don Philip Nostre Senyor celebradas en la vila de Montso, any M. D. LXXXV. Volum primer*, Barcelona, Hubert Gotart, 1588; *Pragmaticas y altres Drets de Catalunya compilats en virtut del cap. de Cort XXXIII. De las Corts per ls S. C. y Reyal Maiestat del Rey don Philip Nostre Senyor celebradas en la vila de Montso, any M. D. LXXXV, Volum segon*, Barcelona, Hubert Gotart, 1589; *Constitutions y altres Drets de Catalunya, superfluos, contraris, y corregits, compilats en virtut del cap. de Cort XXVIII. de las Corts per la S. C. y Reyal Maiestat del Rey don Philip Nostre Senyor celebrades en la vila de Montso, any M. D. LXXXV, Volum tercer*, Barcelona, Hubert Gotart, 1589 (Hay ed. facs. posterior, Barcelona, Base, 2004).

Vid. IGLESIA FERREIRÓS, Aquilino, *La creación del derecho. Manual II. Una historia de la formación de un derecho estatal español*, Barcelona, Pons, 1996, pp. 384 ss; OLEART, Oriol, «El capítulo 24 de las Cortes de Monzón de 1585 y la elaboración de la recopilación catalana de 1588-89. Datos para su historia», en *Initium* 9 (2004) pp. 223-286; OLEART, Oriol, «El full d'erates de la compilació catalana de 1588-1589. Edició», en *Initium* 10 (2005) pp. 349-356. Por cierto, que si se hubiese leído con atención la documentación cuidadosamente transcrita por Oriol OLEART en el trabajo de 2004 citado, habrían sobrado algunos apéndices documentales publicados después por otros.

⁹¹ La segunda recopilación oficial, con las características que hace tiempo señalara IGLESIA (IGLESIA, *La creación*, pp. 398-387) es *Constitutions y altres Drets de Catalunya, compilats en virtut del capítol de Cort LXXXII. de las Corts der la S. C. y R. Majestat del rey don Philip IV. Nostre senyor celebradas en la ciutat de Barcelona, any M.DCCII. Volum Primer*, Barcelona, Joan PAU MARI y Joseph LLOPIS ESTAMPERS, 1702; *Pragmaticas y altres drets de Catalunya, compilats en virtut del cap. De Cort XXIV. De las Corts per la S.C. y Reyal Majestat del Rey don Phelip nostre senyor celebradas en villa de Montso Any M.D.LXXXV. Y novamente reimpressas conforme la disposicio del capítol LXXXII. De las Corts celebradas en la Ciutat de Barcelona Any M.DCC.II, volum segon*, Barcelona, Joan PAU MARTI y Joseph LLOPIS STAMPERS, 1704; *Constitutions y altres drets de Catalunya, superfluos, contraris, y corregits, compilats en virtut del cap. De Cort XXVIII. De las Corts per la S. C. Y R. Majestat del rey don Philips nostre Senyor celebradas en la villa de Montso, any de M.D.LXXXV, volum tercer*, Barcelona, Joan PAU MARTI y Joseph LLOPIS ESTAMPERS, 1704 (Esta tercera compilación haya tenido ediciones posteriores en 1909, 1973, 1995 y 2004). Vid. Oriol OLEART, «La gènesi de la compilació de les Constitucions y altres de Catalunya de 1704», en Aquilino IGLESIA FERREIRÓS (ed.), *Estat, dret i societat al segle XVIII. Homenatge al Prof. Josep M. Gay i Escoda*, Barcelona, Associació Catalana d'Història del Dret «Jaume de Montjuïc», 1996, pp. 427-453 [= *Initium* 1 (1996) pp. 427-453].

La pragmática de 14 de marzo de 1567 por la que se declaraba la autoridad de las leyes de la *Recopilacion de las Leyes destos Reynos* advertía que, una vez impresa y estampada, se juzgase por sus leyes aunque algunas fuesen nuevamente hechas y ordenadas, *aunque no hubiesen sido publicadas ni pregonadas y aunque fuesen contrarias a otras leyes, capítulos de cortes y pragmáticas anteriores*. Una declaración similar o que produjese efectos parecidos no se encuentra en la recopilación catalana. No sólo la recopilación catalana de 1588-89 no ha servido para publicar las últimas normas aprobadas en cortes, que estaban publicadas desde 1585 y estampadas desde 1586, sino que, además y al contrario, la recopilación catalana incorpora un tercer volumen de constituciones, capítulos y otros derechos *contraris, superfluos y corregits*, fruto de la resección realizada según lo establecido en el cap. de Corte 24 de los aprobados en 1585 (*rescant las superfluas, y corregidas*, se decía), sin que ello autorice, sin más, a pensar que el derecho vigente está contenido en el primer y segundo volumen y el derecho no vigente o derogado, en el tercero, porque tanto en el primer volumen como en el segundo hay material derogado y en desuso. No es necesario que me ocupe de extremos sobre los que ya he llamado la atención⁹². Pondré ahora dos ejemplos para ilustrar esta afirmación aunque podrían ponerse muchos más. En el primer volumen de la recopilación se incluye una constitución, interesante en tema de vigencia temporal, que prohibía la circulación de las monedas extranjeras llamadas escudos y blancas bajo la pena de la pérdida de la tercera parte de ellas. Se establecía que la constitución comenzase a obligar durante los seis meses siguientes a su publicación⁹³. Esta constitución había caído en desuso incluso antes de la recopilación y merece el siguiente comentario en el *Apparatus* de Mieres: *vidi etiam anno 1472 quod omnis moneta extranea, etiam Franciae, currebat palam, etiam Barcinonae: ergo prasens constitutio est abrogata*⁹⁴. Este ejemplo podría ser uno de los muchos que podrían agregarse a los que enumeró Xammar cuando advirtió que la compilación *forma ius non facit* y cuando advertía que en el primer volumen de las constituciones *multae leguntur et superfluae et correctae, quaque in usu nullatenus sunt*⁹⁵.

En el segundo volumen también existe material derogado. El privilegio del barcelonés del *Recognoverunt Proceres* en aquel punto en que establecía que la legítima barcelonesa eran ocho quinceavos⁹⁶, había sido doblemente derogado:

Dadas las características de esta recopilación, mucho de lo que puede decirse para la primera recopilación, vale para ella. Señalaré aquí sólo que los recopiladores de 1704 han salvado las contradicciones internas consecuencia de la incorporación de nueva legislación (la de 1599 y 1702) a través de una advertencia puesta en las constituciones afectadas (*Derogadas per la ques sequex*), lo que les ha ahorrado tener que suprimirlas o enviarlas al tercer volumen. Así ocurre en 3ª CYADC I, 9.20.3, que deroga las constituciones que siguen estando en 3ª CYADC I, 9.20.1 y 2.

⁹² PACHECO, *El proceso*, pp. 95 y ss.

⁹³ 3ª CYADC I, 10.2.4.

⁹⁴ MIERES, *Apparatus*, pars secunda, p. 242 n. 6.

⁹⁵ XAMMAR, Ioanne Paulo, *De officio Iudicis, et advocati. Liber unus in quo variae quaestionibus iudicibus, et Advocatis utilissimae tractantur in tres divisus partes (...)*, Barcinonae, ex Typographia Iacobi Romeu, 1639, pars II, q. VII, n. 55-59.

⁹⁶ 3ª CYADC II, 1.13.2.

primero por una decisión de Pedro III de 1343 que también se encuentra en el segundo volumen (con errata incluida)⁹⁷, que había establecido la legítima barcelonesa en un cuarto y, en segundo lugar, por la famosa constitución *Zelant la conservatio*, de 1585, que imponía con carácter general la legítima de un cuarto y revocaba cualquier ley, costumbre y observancia en contrario en cualquier parte del principado⁹⁸. Curiosamente, consecuencia de esta decisión, fueron enviados al tercer volumen, como teóricamente superfluos, los textos de una constitución de Cortes de Montblanc de 1333⁹⁹ y los textos de dos *consuetuts* sobre el reparto de la legítima¹⁰⁰, sin advertir —o advirtiéndolo— que la Constitución de 1585, salvo para el caso de Barcelona, sólo era de aplicación a los casos futuros, por lo que para los pendientes, en nada resultaban superfluos aquellos textos. Así que don Pedro Nolasco Vives y Cebrià todavía advierte que «habiendo mediado desde entonces cerca de dos siglos y medio, aún he visto casos en que ha sido preciso tener presentes aquellas leyes»¹⁰¹, con lo que, por lo tanto, ni es cierto que en el primer y segundo volumen esté el material vigente ni es radicalmente cierto que en el tercer volumen esté el material inservible. Dicho de otro modo, que una constitución o una pragmática estén en el segundo volumen no quiere decir que estén todavía vigentes, de la misma forma que el hecho de que hayan sido incluídas en el tercero, no quiere decir que hayan dejado de estar vigentes. Podrían, además de lo advertido por Xammar, recordarse la advertencias de Ramon¹⁰² o de Vilaplana¹⁰³, pero traeré ahora un texto del que se deduce que el que una constitución colocada en el tercer volumen, considerada por lo tanto superflua, contraria o corregida, sea o no de aplicación depende de los intereses de quien la alega, al centrarse la discusión en el argumento de si los compiladores, *con la nuda compilación*, quisieron o no perjudicar al Principado:

«Sin que se pueda reparar, que dicha Constitucion, ò confirmacion, se halle entre las superfluas, contrarias, y corregidas. Porque no se halla corri-

⁹⁷ 3ª CYADC II, 6.3.1.

⁹⁸ 3ª CYADC I, 6.5.2.

⁹⁹ 3ª CYADC III, 6.1.1

¹⁰⁰ Las que están post 3ª CYADC III, 6.1.1, numeradas como 1 y 2. La segunda de las cuales, también con errata incluída.

¹⁰¹ VIVES Y CEBRIÀ, Pedro Nolasco, *Traducción al castellano de los Usages y demás derechos de Cataluña, que no están derogados o no son notoriamente inútiles, con indicación del contenido de éstos y de las disposiciones por las que han venido a serlo, ilustrada con notas sacadas de los más clásicos autores del Principado*, Barcelona, segunda edición corregida y aumentada, Imprenta de Luis Tasso, 1862, p. 267.

¹⁰² RAMONIO, Iosepho, *Consiliorum una cum sententiis et deicissionibus Autientiae Regiae Principatus Cathaloniae*, Barcinonae, ex Typographia Stephani Liberòs, 1629, todo el cons. X, a propósito de algunas constituciones incluídas en el título *De diversos rescrits, y elongaments* del primer volumen (3ª CYADC I, 1.24).

¹⁰³ VILAPALANA, Antonio de, *Tractatus de brachio militari, et pristina nobilitate gotholanorum, privilegii, exemptionibus, ac praerogativis* (...), Barcinonae, Sumptibus Iosephi Moya bibliopola, 1684, cap. 3, n. 81, a propósito de unas constituciones situadas en el título 8 *De vectigals, leudas, peatges, gabellas, y de cosas prohibidas traure de Catalunya*, del libro cuarto del tercer volumen, *quae licet in eo collacata reperiat, non est habendae pro derogata*.

da, en otro texto alguno municipal, y se compadece, con todo el mismo Derecho; solamente se podria decir, ser collocada competentemente, entre las superfluas, precediendole otras, como se ha visto, disponiendo lo mismo, sin diversidad de palabras. A mas, que según dixo Don Sebastian de Cortiada, allegando a Oliba, y otros, tambien se puede argüir de las Constituciones en el Tercer Volumen.

Particularmente (...) no es legitimo argumento, de ser derogada una Constitucion, el hallarse compilada entre las del Tercer Volumen de dichas Constituciones; Ni es suficiente, para provar superfluidad, correccion, ò derogacion (...) Porque aunque la Corte General diesse facultad à los Compiladores, para collocar las Constituciones en sus títulos, y que estos en la Compilacion, reseccassen las que les pareciessen superfluas, y corregidas: pero no se sigue, que tuviesen facultad de abrogar las aprobadas: con que hallandose dos Constituciones, que expressamente disponen, que los Reyes nuestros Señores, se dignaron pagar los Derechos de la Generalidad, se vè, que los Compiladores, no pudieron perjudicar al Principado, por la nuda compilacion. Antes bien le favorecieron, poniendola entre las superfluas, pues le precedian otros dos Oraculos en Cortes, en que bastantemente los Serenissimos Ryes nuestros Señores, Antecessores de V. Magestad, declararon su repetida voluntad de incluirse en pagar los derechos de la Generalidad¹⁰⁴».

La pragmática de 14 de marzo de 1567, antes citada, tuvo la eficacia de convertir la recopilación castellana de aquel momento en un texto exclusivo, al entenderse que lo no recogido en ella queda derogado. No puede decirse lo mismo de la recopilación catalana. El segundo volumen de la recopilación y las pragmáticas regias son un ejemplo elocuente de ello. Ya hemos visto que las pragmáticas regias se publican, como otras normas, por medio de pregón, pero asunto distinto es la disposición del monarca a facilitar libremente el acceso a unas normas que normalmente afectan al mantenimiento de sus regalías. Si las leyes generales, advertía Oliba, no pueden hacerse sino en cortes, *in forma pragmatice vel cridae potest fieri Regem et suum Locuntenentem materia Regalium*, pero ello mismo explica el poco interés que pudo tener el monarca en facilitar el acceso a las mismas, si hay *scriptures las quals per interes del dit*

¹⁰⁴ *Compendio de las reales munificencias con que los Serenissimos Reyes dignaron incluirse en pagar los derechos de la Generalidad de Cataluña. Dirigido al Rey nuestro Señor. De orden de los Ilustres, y fidelissimos deputados, y oydores de cuentas del Principado de Cataluña, Barcelona, en casa de Rafael FIGUERÒ, 1691, 11-12, n. 12-14.*

Un poco antes, en el mismo siglo, una constitución de las colocadas en el volumen de las superfluas sirve a Sebastián de Cortiada para justificar la jurisdicción del virrey y capitán general del Principado: CORTIADA, Sebastián de, *Discurso sobre la jurisdicción del Excellentissimo Señor Virrey, i del Excellentissimo Señor Capitán General del Principado de Cataluña, ilustrado con muchas decisiones de la Real Audiencia, i de gravissimos Senados, con Dos Índices muy distintos, i copiosos, una de las questiones en que se divide, i otro de las cosas notables que contiene*, Barcelona, por Iosef Forcada, 1676, q.3, n. 14, 28-29: «I aunque esta constitucion del año 1547 se halle antiquada, i puesta en el tercer volumen entre las superfluas, no tiene duda, que las constituciones antiquadas se puede alegar, i son eficaces para la inteligencia de otras constituciones (...) con que por la dicha constitucion del año 1547, queda declarada la dicha constitucion del señor Emperador Carlos Quinto del año 1534».

*Senyor se degen tenir secretes*¹⁰⁵. Las pragmáticas y su cumplimiento e interpretación, también por tanto su circulación y publicación, son algo de exclusivo control del monarca: en 1423 Afonso IV se quejaba de que muchas pragmáticas, provisiones y edictos, fundamentalmente aquellos que se referían a la indemnidad del patrimonio regio, caían en el olvido y en el incumplimiento. Encarece ahora su cumplimiento escrupuloso bajo el estilo en que dichas normas fueron confeccionadas por la cancillería regia y tras la correspondiente ejecutoria del Baile General, pero advierte de la obligación que pesa sobre el mismo Baile de informar sobre cualquier duda que suscitase el contenido de dichas normas, para que fuese el mismo monarca quien respondiense –*rescribere* es el término de resabio antiguo que se utiliza ahora– sobre la forma de ejecutar sus normas, declarando nula cualquier actuación en contrario¹⁰⁶. Sea, por tanto, porque dentro del planteamiento que inspira la recopilación, a los estamentos no les hubiese interesado recoger determinado material, sea que, por ser de su exclusivo control, el monarca no ha facilitado el acceso a determinados materiales de su cancillería, el caso es que en el segundo volumen de la recopilación no se han recogido todas las pragmáticas. Han dejado de recogerse pragmáticas anteriores a 1542 y pragmáticas posteriores a 1542, si nos fijamos en la fecha de la última de las pragmáticas citadas en la *Taula de las pragmáticas y letras reyalis* de la recopilación. Pero el problema no es que hayan dejado de recogerse: el problema es que estaban vigentes, aunque no recogidas. Los brazos militar y eclesiástico han estado batallando desde fines

¹⁰⁵ CARAVYC XVI (Cortes de San Cucufate y Tortosa de 1419-20) 54.

¹⁰⁶ 3ª CYADC II, 1.21.1: «Ultra frequenter concedimus minus plene, quae informati plenarie, ut convenit, forsitan non concederemus, Quoniam per multas leges, Pragmaticas, et per multa Privilegia, et provisiones, edictaque Regia, tam predecessorum nostrorum, quam nostra astricti sumus jurejurando de multis patrimonialibus bonis, et juribus non alienandi, quae leges, et Privilegia cum facta sint, faciliter notitiam, seu memoriam (quae ut plurimum labilis est) nostras evadunt, et amplius (quod praecavendum est) ex iis sic Regium Patrimonium leditur, quod nisi provideretur, posset trahi ad irreparabile nocumentum. Volentes igitur salutis nostre conscientiae, et indemnitate nostri Patrimonii ut Regi convenit providere, hoc nostro aedicto quamdiu de nostrae Regia dignitatis beneplacito processerit duraturo, statuimus, sancimus, et providemus, quod a modo possessio aliquorum bonorum, jurisdictionum, redditum, seu jurium nostrorum Patrimonium, sive alienabilium, sive inalienabilium de jure, statuto, Pragmatica, Privilegio, aut de more, cuique non tradatur, donationesque, venditiones, impignorationes, stabilimenta, seu quaevis aliae alienationes, vel instrumenta, super, aut de illis facta, executione per quemvis Officialem, quicumque fulcitum preheminentia, vel dignitate nullatenus deducantur, nisi forma infra inserta, observata, videlicet, quod dicta instrumenta, seu provisiones, iuxta stylum Cancellariae nostrae confectae, seu confecta, Baiulo nostro Cathalonia Generali in Cathalonia exhibeantur, per ipsumque, recognoscantur, si in illis aliquid obviet, propter quod executioni non debeant demandari: quod si nihil inventum fuerit, quod obsistere videatur, tunc habita executione dicti Baiuli Generalis qui nunc est, vel ejus Ministros, seu per illum ex Officialibus cui dictae provisiones, seu instrumenta per nos directa fuerint, una cum dicta executoria praefati Baiuli Generalis fuerint praesentata, executioni debita demandentur, quod si dubium dicto Baiulo emergerit, volumus, statuimus, et iubemus, quod ipse Baiulus incontinenti de dictis dubiis nostram habeat conscientiam informare, ut nos eque rescribere possimus, quid super illis nostra duxerit Majestas Ordinandum, nos enim praedicta Omnia, et singula de nostri certa scientia statuentes, decernentes, atque inviolabiliter observari iubentes, decernimus quidquid in contrarium factum extiterit, seu quomodolibet attentatum, irritum, et inane ipso facto, et jure, ac nullus roboris, seu etiam firmitatis».

del siglo hasta el siglo XVIII por la derogación de una pragmática de 1447, nunca incluida en la recopilación pero cuya vigencia molestaba¹⁰⁷. Pragmáticas como éstas son las que Oliba llamaba *extravagantes, non insertae in corpore iuris*¹⁰⁸. Son las mismas pragmáticas no compiladas en lo volumen de las *constituciones*, de cuya existencia y valor advierte Bosch¹⁰⁹, las mismas pragmáticas que según Xammar yacían en los archivos regio y del Baile General roídas por los ratones¹¹⁰ y las mismas pragmáticas esparcidas constantemente en las citas hechas por Ripoll e identificadas por sus registros¹¹¹. Decía Bosch que una de las razones de la *forsa, valor y observansa* de las distintas especies de normas del Principado estaba relacionada con el hecho de haber sido compiladas en un volumen particular de leyes, en el que, para los catalanes, se encontraba el derecho común que para otros sería estatutario¹¹². De esta forma y en punto a la excusabilidad de la ignorancia, es preciso distinguir: una cosa son las normas *impresas y continuadas en el volumen de las leyes*, como decía Bosch, cuya ignorancia no es posible excusar:

«Dita compilacio es estada diferente segons los temps, antigament ab molts volums, continuada ab llengua latina fins lo any 1413, que per acte de Cort 8 del Rey D. Ferrando se manaren verter en llengua materna, y vulgar, y compilar a un volum que dura fins lo any 1585. ques feu nova compilacio ab orde del Codex del Emperador Iustinia.

Per raho de esta compilacio com a lleys escrites, ningu pot de elles allegar ygnorancia, que de dret escuse lo que se ha de entendre sols ab les impreses, y continuades al volum de les lleys (...)»¹¹³»

¹⁰⁷ La alusión se encuentra en 3ª CYADC I, 10.9.4. Me he ocupado de ella en PACHECO CABALLERO, Francisco Luis, «Retroventa y recuperación de jurisdicciones por la Corona. Legislación, práctica y doctrina. La conflictiva historia de una pragmática y de los caps. 37, 51, 52 y 53 de las Cortes de Barcelona de 1599», en *Initium* 9 (2003) pp. 351-382.

¹⁰⁸ OLIBA, Antonio, *Commentariorum de actionibus in duas summas partes, concinne distributorum (...) pars prima in tres distincta libros (...)*, Barcinonae, apud Gabrielem Graellium, 1606, pars prima, l. 3, c. 3, n. 51.

¹⁰⁹ BOSCH, Andreu, *Summari, index o epitome dels admirables, y nobilissims titols de honor de Catalunya, Rossello, y Cerdanya (...)*, Perpinya, per Pere Lacavalleria Estamper, 1628 (fac. Sueca, Curial, 1974), 5.12, p. 527, que aparecen al final de la obra, sin paginación, como *Taula de totes les pragmatiques, ordinacions (...)* segons los Reys, y anys, y del Archiu, y lloch de honts son estats trets, y cotats (...).

¹¹⁰ XAMMAR, *De officio*, pars II, q. VII, n. 97.

¹¹¹ RIPOLL, Acacio de, *Regaliarum tractatus eminentissimum, et reverendissimo Alexandro Bichio Episcopo Carpektoracten*. S.R.E Cardinali dicatus, Barcinone, ex Praelo Gabrillis Nogue, 1644, cap. 9, n. 46; cap. 35, n. 125-131; cap. 41, n. 23.

¹¹² BOSCH, *Summari*, 5.27, 534: «Per esser compilades de comu consentiment en un volum particular com a lleys, per so constituxen dret comu, y municipal ab la mateixa forsa, y forma de les lleys Romanes, y demes nacions del mon, de aquí son dites, y anomenades per nosaltres ab molts differentes noms, tenint lo valor, y forsa quel dret dona a quiscu, so es de dret comu, dret estatutari, dret municipal, lleys curials, ordinacions, dret local, y jurisprudencia de Catalunya y Comtats, dret paccionat. Estos noms tenen nostres lleys, en particular lo de dret comu per nosaltres, per los estranys dret estatutari».

¹¹³ BOSCH, *Summari*, 5.27, 534.

y otra muy distinta las normas vigentes que están fuera de la compilación y registradas en los Archivos, que sólo obligan en la medida en que son intimadas, publicadas o pregonadas:

«(...) les altres so es la pragmatiques, ordinacions, statuts, edictes privilegis, y les demas locals registrades en los Archius no, si ja no son publicades, o ab crides, o intimes, o altrament que conste ab la mateixa lley, altrament la ygnorancia escusa, com la lley per lligar sia necessari sia publicada, y conste¹¹⁴».

FRANCISCO LUIS PACHECO CABALLERO
Universidad de Barcelona

¹¹⁴ BOSCH, *Summari*, 5.27, 534.

